JETBOIL®



MIGHTYMO

Cooking Stove Instructions

MIGHTYMO
Cooking Stove

Important: Read these warnings and instructions carefully prior to assembling or using this product. Fully familiarize yourself with this product before connecting it to a fuel canister. Keep these instructions for future reference.

⚠ DANGER

ONLY USE OUTDOORS IN A WELL-VENTILATED AREA IN ORDER TO AVOID ENDANGERING YOUR LIFE

⚠ WARNING

FIRE OR EXPLOSION HAZARD
If you smell gas:

1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.
4. Evacuate immediately.
5. Allow gas to dissipate 5 minutes before relighting the appliance.

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury, or death.



⚠ DANGER

CARBON MONOXIDE HAZARD

This appliance can produce carbon monoxide which has no odor.

Using it in an enclosed space can kill you.

Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, caravan, tent, car, mobile home, marine craft, or home.

FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

⚠ WARNING

- Do not modify this appliance. This may be hazardous and will void the warranty.
- Burn Hazard - Accessible parts may become very hot.
- Burn Hazard - Keep away from children.
- Do not leave stove unattended while in use.

TABLE OF CONTENTS



GENERAL WARNINGS 1

SPECIFICATIONS 4

LEAK CHECK PROCEDURE 4

FIGURES 5

ASSEMBLY 6

OPERATING INSTRUCTIONS.....7

STORAGE AFTER USE 9

MAINTENANCE 9

TROUBLESHOOTING 9

FRENCH TRANSLATION 11

INTERNATIONAL TRANSLATIONS..20

WARRANTY INFORMATION.Back

SPECIFICATIONS

Gas category: Direct Pressure – Butane-Propane mixture. Canister must conform to the EN417 or AS2278 standard. This appliance is only intended for use with 100g/230g/450g Jetboil Jetpower Isobutane/Propane Fuel Canisters (sold separately). It may be hazardous to attempt to fit other types of fuel containers.

Jet Size: 0.39mm **Gas Consumption:** 11 MJ/hr (AU) || 215 g/hr [3kW] (EU) || 10,000 BTU/hr (CA)

LEAK CHECK PROCEDURE

1. Perform leak checks outside, in a well-ventilated area.

2. Connect fuel canister (3.1) to valve (3.2) by threading in the orientation shown in Fig 4.

3. Put soapy water on the gas connection between fuel canister and the valve. Formation of bubbles indicate a gas leakage.

⚠WARNING Do not check for leaks using a flame.

⚠WARNING If a leak is detected, do not attempt ignition. Remove fuel canister immediately and contact Customer Service.

4. If no leak is found, detach fuel canister. Leak check is complete.

FIGURES

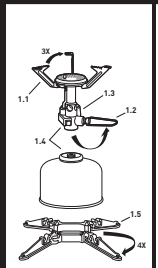


Fig. 1

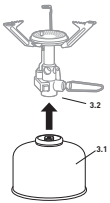


Fig. 3

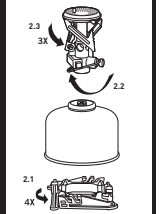
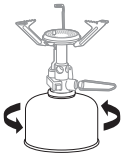
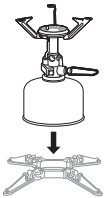
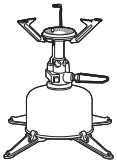


Fig. 2


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

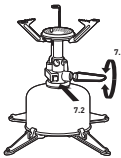
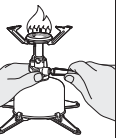
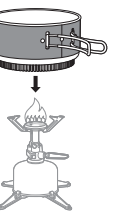
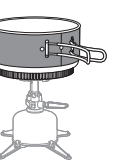


Fig. 7


Fig. 8


Fig. 9

Pot/cookware is not included


Fig. 10

Pot/cookware is not included

ASSEMBLY

⚠ WARNING

- Perform Leak Checks outside, in a well-ventilated area.
- Operate at least 1m/3.3ft away from combustible materials and ignition sources.
- Before each use: Keep stove area clear and free from combustible materials, gasoline, and other flammable vapors and liquids.
- Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air to the stove.
- Do not use windscreen or outback oven; this can overheat the fuel canister, resulting in explosion.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Always change gas canisters in a well ventilated location away from any sources of ignition, such as naked flames, pilot, electric heaters/equipment and away from other people.

1. Remove packed contents from pack bag (not shown).
2. Deploy pot support arms (3x) to fully open position (1.1).
3. Unfold the bail (1.2) from the valve body (1.3).
4. Close the control valve (7.1) (turn clockwise).
5. Check for debris in the valve connection (1.4), and that the O-Ring is in place and in good condition before connecting to the stove.

⚠WARNING Do not use the appliance if it has a damaged or worn seal, this may result in gas leakage.

⚠WARNING In temperatures below freezing, O-Rings may not seal fully, resulting in a fuel leak.

6. Perform LEAK CHECK PROCEDURE (See Page 4).
7. To check that the fuel canister is not empty, liquid fuel may be heard and/or felt inside when the canister is shaken.
8. Connect fuel canister (3.1) to valve (3.2) by threading in the orientation shown in Fig 4.

⚠ WARNING Hand tighten only, do not over-tighten or cross-thread. May damage seals resulting in fuel leak.

9. Unfold stabilizer legs (1.5) and securely attach stabilizer to fuel canister (Figs 5-6).
10. Place assembled stove on a flat, level surface, at least 1m/3.3ft away from any combustible materials or ignition sources.

OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- Keep burner at arm's length, away from face, during ignition. Flame can flare during ignition.
- Do not attempt to light with cookware on the burner. Gas build-up can occur, resulting in increased flame eruption.
- Never expose stove to flammable vapors or liquids while lighting the burner. It can cause an explosion or fire.
- Do not move, lift, or tilt stove with lit burner. Product damage or injury can occur due to flaring.
- Always check that the burner is extinguished before disconnecting the fuel canister.

Preparation:

1. Add contents to cookware, but do not put the cookware on the stove yet. Now you are ready to light the burner.

⚠ WARNING Never use cookware larger than 1.5L capacity or 8in [20cm] diameter.

2. Test igniter by depressing igniter button (7.2) until click is heard. If it does not spark, refer to Maintenance and Troubleshooting sections.

NOTICE Performance may be suboptimal if used in extreme conditions (cold, hot, wind, altitude).

⚠ WARNING Do not use stove to warm fuel canister. Can result in explosion.

Lighting the Burner:

⚠ CAUTION Ensure burner base is free of any cookware prior to lighting. Gas build-up can occur, resulting in increased flame eruption.

1. Open control valve (7.1) counterclockwise until fully opened and gas flow can be heard. **2.** To light, depress Igniter Button (7.2) until click is heard. Repeat as necessary until ignition (Fig 8).

3. If ignition does not occur within 5 seconds, close control valves and wait 5 minutes before repeating the procedure.

Usage:

1. If necessary, rotate control valve (7.1) clockwise to decrease flame setting. **2.** Once the burner is lit, carefully place the cookware with its contents on the pot support legs (Figs 9-10).

After Use:

1. Turn off control valve (7.1) (tighten clockwise) to extinguish flame.

⚠ WARNING Exposed metal parts will be hot and may cause injury if touched.

2. Always disconnect fuel canister after use. Unscrew fuel canister from burner base (Fig 4), and replace plastic fuel cap.

⚠ WARNING Always check that the burner is extinguished before disconnecting the fuel canister. Fuel vapors can ignite and cause serious injury.

Packing:
1. Allow stove to fully cool before packing. **2.** Remove stabilizer from canister and fold for storage (2.1). **3.** Fold valve bail under valve body (2.2). **4.** Fold pot support legs into closed position (2.3)

STORAGE AFTER USE
1. Always disconnect fuel canister before storing the stove. **2.** Ensure stove is clean and dry before storing. **3.** Store the stove in a cool, dry location, indoors.

MAINTENANCE
1. Flame Check (Every use): The height of the flame should increase from low to high with counter-clockwise rotation of the control valve. Flame should be blue with no yellow tipping at full output. Flame should not flash back into burner or lift off of burner top. If flame abnormalities are found, see your dealer or contact Jetboil for service.

TROUBLESHOOTING
1. Flame does not extinguish: Tighten valve as much as possible, blow out flame, and immediately detach fuel source. See your dealer or contact Jetboil for service.
2. Igniter fails to spark: If igniter will not spark, check positioning of electrode in relation to burner. Approximately 1/8" (3mm) length of igniter wire should protrude from the igniter ceramic. Wire should point toward center of burner with a 1/8" (3mm) gap between the end of the wire and the top surface of the burner. If not positioned as described, re-position the electrode accordingly or pull igniter wire through ceramic and cut wire ¼" above top of ceramic. Bend wire towards center of burner head and position as described above. If stove is wet, igniter may fail to spark. If igniter fails to spark, use matches or a lighter, following instructions detailed in OPERATING INSTRUCTIONS – Lighting the Burners. See your dealer or contact Jetboil for service if igniter fails to spark for any other reason.

3. If an issue cannot be corrected using these instructions, see Limited Warranty on back page.



MIGHTYMO
Cuisinière

Important: Lisez attentivement ces avertissements et instructions avant d'assembler ou d'utiliser ce produit. Familiarisez-vous avec ce produit avant de le connecter à une cartouche de combustible. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

⚠ DANGER

UTILISEZ UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR DANS UNE ZONE BIEN AÉRÉE AFIN D'ÉVITER DE VOUS METTRE EN DANGER

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Si vous sentez une odeur de gaz:

1. N'essayez pas d'allumer l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Déconnectez l'appareil de l'alimentation en gaz.
4. Évacuez les lieux immédiatement.
5. Laissez le gaz se dissiper 5 minutes avant de rallumer l'appareil.

Ne pas respecter ces instructions pourrait provoquer un incendie ou une explosion, pouvant causer des dommages matériels, des blessures ou entraîner la mort.



⚠ DANGER

DANGER LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.
Son utilisation dans un espace clos peut être fatale.
N'utilisez jamais cet appareil dans un espace clos tel qu'un camping-car, une caravane, une tente, un mobile home, une voiture, un bateau ou une résidence.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

N'entreposez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autre liquide et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne modifiez pas cet appareil. Cela peut être dangereux et annulera la garantie.
- Risque de brûlure - La température des pièces à portée de main peut être très élevée.
- Risque de brûlure - Gardez hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais le réchaud sans surveillance pendant son utilisation.

TABLE DES MATIÈRES



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX.....11

SPÉCIFICATIONS 13

PROCÉDURE DE VÉRIFICATION DES FUITES.....13

FIGURES 14

ASSEMBLAGE 15

NOTICE D'UTILISATION.....17

RANGEMENT APRÈS USAGE....19

ENTRETIEN 19

DÉPANNAGE 19

TRADUCTIONS INTERNATIONALES.....20

INFORMATION SUR LA GARANTIE.....Verso

SPÉCIFICATIONS

Catégorie de gaz: Pression directe – Mélange butane-propane. Les cartouches doivent être conformes aux normes ENA417 ou AS2278. Cet appareil est uniquement conçu pour être utilisé avec des réservoirs de combustible isobutane/propane Jetboil Jetpower de 100 g/230 g/450 g (vendus séparément). Essayer d'adapter d'autres types de cartouches de gaz à cet appareil peut être dangereux.

Taille du jet : 0,39 mm **Consommation de gaz :** 11 MJ/h (AU) || 215 g/h (3 kW) (EU) || 10 000 BTU/h (CA)

PROCÉDURE DE CONTRÔLE DE LA PRÉSENCE DE FUITES

1. Effectuez les contrôles de la présence de fuites à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.

2. Connectez la cartouche de combustible (3.1) à la soupape (3.2) en la vissant dans le sens indiqué sur la Fig. 4.

3. Mettez de l'eau savonneuse sur la connexion du gaz entre la cartouche de combustible et la soupape. La formation de bulles indique une fuite de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT Ne contrôlez pas la présence de fuites à l'aide d'une flamme.

⚠ AVERTISSEMENT Si vous détectez une fuite, ne tentez pas d'allumer l'appareil. Retirez immédiatement la cartouche de combustible et contactez le service clientèle.

4. Si aucune fuite n'est constatée, détachez la cartouche de combustible. Le contrôle de la présence de fuites est terminé.

FIGURES

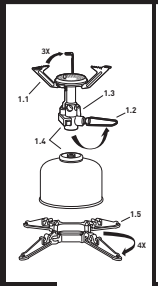


Fig. 1

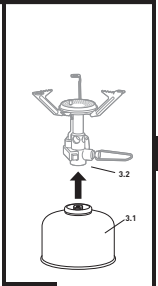


Fig. 3

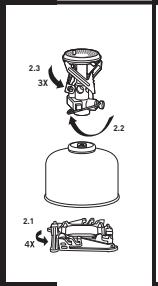
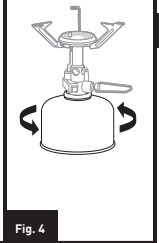
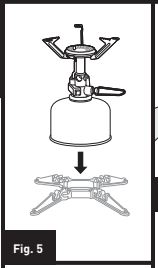
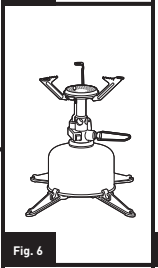


Fig. 2


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

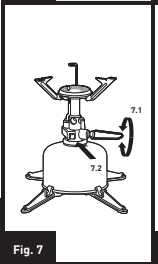
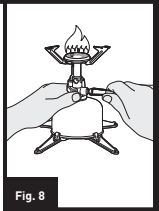
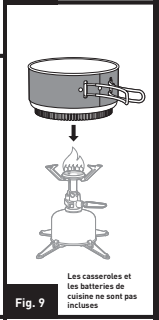
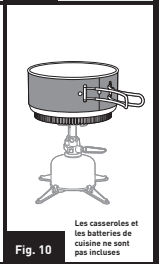


Fig. 7


Fig. 8


Fig. 9

Les casseroles et les batteries de cuisine ne sont pas incluses


Fig. 10

Les casseroles et les batteries de cuisine ne sont pas incluses

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- Effectuez les contrôles de la présence de fuites à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
- Utilisez l'appareil à au moins 1 m de la présence de combustibles et autres sources inflammables.
- Avant chaque utilisation : Placez le réchaud dans une zone à l'écart de tout matériau combustible, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables.
- N'obstruez pas les flux de combustion et d'air vers le réchaud.
- N'utilisez pas de pare-brise ou de four extérieur ; cela pourrait provoquer une surchauffe de la cartouche de combustible et entraîner une explosion.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une fuite, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Changez toujours les cartouches de combustible à l'extérieur, dans une zone bien aérée, loin de sources inflammables, telles que flammes nues, veilleuses, radiateurs et autre équipement électrique, et à l'écart de la présence d'autrui.

1. Retirer le contenu emballé du sac d'emballage (non illustré).
2. Déployer entièrement les bras de support de casserole (3x) (1.1).
3. Déplier l'anse (1.2) du corps de vanne (1.3).
4. Fermer la vanne de commande (7.1) (tourner dans le sens horaire).
5. Vérifier s'il y a des débris dans le raccord de la soupape (1.4) et que le joint torique est en place et en bon état avant de le connecter à la cuisinière.

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas utiliser l'appareil s'il a un joint endommagé ou usé, ce qui peut entraîner une fuite de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT À des températures inférieures au point de congélation, les joints toriques peuvent ne pas être complètement scellés, ce qui entraîne une fuite de gaz

6. Effectuer la PROCÉDURE DE VÉRIFICATION DES FUITES (se reporter à la page 4).

7. On peut entendre ou sentir à l'intérieur le carburant liquide lorsque le contenant de gaz est secoué. Ainsi, on peut déterminer si la cartouche est vide ou non.

8. Raccorder le contenant de gaz (3.1) à la soupape (3.2) en le vissant selon l'orientation montrée à la figure 4.

⚠ AVERTISSEMENT Serrer à la main seulement, ne pas trop serrer ni fausser le filetage. Peut endommager les joints d'étanchéité entraînant une fuite de gaz.

9. Déplier les pattes du stabilisateur (1.5) et fixer fermement le stabilisateur au contenant de gaz (fig. 5 et 6).

10. Placer la cuisinière assemblée sur une surface plane, à au moins 1 m/3,3 pi des matières combustibles ou de toute source d'inflammation.

MODE D'EMPLOI

⚠ AVERTISSEMENT

- Placez le brûleur à longueur de bras et à distance de votre visage lors de l'allumage. La flamme peut être vive et soudaine au moment de l'allumage.
- N'essayez pas d'allumer si le récipient ou tout autre ustensile de cuisine est posé sur le brûleur. Une accumulation de gaz peut se produire, entraînant une éruption de la flamme plus importante.
- N'exposez jamais le réchaud à des vapeurs ou liquides inflammables quand vous allumez le brûleur. Ceci peut provoquer une explosion ou un incendie.
- Ne déplacez pas, ne soulevez pas ou n'inclinez pas le réchaud lorsque le brûleur est allumé. La flamme pourrait endommager le produit ou entraîner des blessures.
- Assurez-vous vérifier que le brûleur est éteint avant de débrancher la cartouche de combustible.

Préparation: 1. Ajouter du contenu à la batterie de cuisine, mais ne pas mettre pour le moment la batterie de cuisine sur la cuisinière. Vous êtes maintenant prêt à allumer le brûleur.

⚠ AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser de batterie de cuisine dont la capacité est supérieure à 1,5 L ou excédant 8 po (20 cm) de diamètre.

2. Tester l'allumeur en appuyant sur le bouton d'allumage (7.2) jusqu'à ce que vous entendiez un clic. S'il ne produit pas d'étincelles, consulter les sections Entretien et Dépannage.

AVIS Le rendement peut être sous-optimal s'il est utilisé dans des conditions extrêmes (froid, chaud, vent, altitude).

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas utiliser pas la cuisinière pour réchauffer le contenant de gaz Peut entraîner une explosion..

Allumer le brûleur:

⚠ MISE EN GARDE Assurez-vous que la base du brûleur est exempte de toute batterie de cuisine avant de procéder à l'allumage. Une accumulation de gaz peut se produire, ce qui entraîne une éruption de flamme accrue.

1. Ouvrir la vanne de commande (7.1) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'ouverture soit complète et que l'on puisse entendre le débit de gaz. **2.** Pour l'allumer, appuyer sur le bouton de briquet (7.2) jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Répéter au besoin jusqu'à ce que l'allumage soit effectué (fig. 8). **3.** Si le contact ne se produit pas dans les cinq secondes, fermer les vannes de commande et attendre cinq minutes avant de répéter la procédure.

Utilisation: 1. Au besoin, tourner la vanne de commande (7.1) dans le sens horaire pour diminuer le réglage de flamme. **2.** Une fois le brûleur allumé, placer soigneusement la batterie de cuisine avec son contenu sur les pattes de support de pot (fig. 9 et 10).

Après utilisation: 1. Fermer la vanne de commande (7.1) (serrer dans le sens horaire) pour éteindre la flamme.

⚠ AVERTISSEMENT Les pièces métalliques exposées seront chaudes et peuvent causer des blessures en cas de contact.

2. Toujours débrancher le contenant de gaz après l'utilisation. Dévisser le contenant de gaz de la base du brûleur (fig. 4) et replacer le couvercle de gaz en plastique.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous toujours que le brûleur et éteint avant de détacher le contenant de gaz. Les vapeurs de gaz peuvent s'enflammer et causer des blessures graves

Emballage : 1. Laisser la cuisinière refroidir complètement avant de l'emballer. **2.** Enlever le stabilisateur de la cartouche et le plier pour le ranger (2.1). **3.** Plier l'anse de la vanne sous le corps de vanne (2.2). **4.** Plier les pattes de support de pot en position fermée (2.3)

STOCKAGE APRÈS UTILISATION 1. Toujours débrancher la cartouche de combustible avant de ranger le réchaud. **2.** Assurez-vous que le réchaud et le récipient sont propres et secs avant de les ranger. **3.** Rangez le réchaud dans un endroit frais et sec, à l'intérieur.

ENTRETIEN 1. Vérification de la flamme (à chaque utilisation) : La hauteur de la flamme devrait augmenter avec une rotation de la soupape de contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. À pleine puissance, la flamme doit être bleue sans extrémité jaune. La flamme ne doit pas revenir dans le brûleur ni se soulever du dessus du brûleur. Si des anomalies de flamme sont détectées, contactez votre revendeur ou contactez Jetboil pour obtenir une assistance. **2. Nettoyage du récipient (avant rangement ou au besoin):** Laissez refroidir le récipient avant de le nettoyer. Ne le mettez pas au lave-vaisselle et n'utilisez pas de produits abrasifs (sable, sel, etc.) pour le nettoyer. Lavez-les uniquement à la main avec de l'eau savonneuse.

DÉPANNAGE 1. La flamme ne s'éteint pas: Resserrez la soupape autant que possible, éteignez la flamme en soufflant dessus et détachez la cartouche de combustible immédiatement. Consultez votre revendeur ou contactez Jetboil pour réparer l'appareil. **2. L'allumeur ne produit pas d'étincelle:** Si l'allumeur ne produit pas d'étincelle, vérifiez la position de l'électrode par rapport au brûleur. Le fil d'allumage doit dépasser de la céramique de l'allumeur d'environ 3 mm. Le fil doit pointer vers le centre du brûleur avec un espace de 3 mm entre l'extrémité du fil et la surface supérieure du brûleur. Si la position est différente de celle décrite, repositionnez l'électrode en conséquence ou tirez le fil du briquet à travers la céramique et coupez le fil à 0,64 cm au-dessus de la céramique. Courbez le fil vers le centre de la tête du brûleur et positionnez-le comme indiqué ci-dessus. Si le réchaud est mouillé, l'allumeur est susceptible de ne pas produire d'étincelle. Si l'allumeur ne produit pas d'étincelle, utilisez des allumettes ou un briquet en suivant les instructions détaillées dans la section MODE D'EMPLOI – Allumage des brûleurs. Adressez-vous à votre revendeur ou contactez Jetboil pour le service après-vente, si l'allumeur ne se déclenche pas pour toute autre raison.

3. Si un problème ne peut pas être résolu à l'aide de ces instructions, consultez la garantie limitée au verso.

JETBOIL®



MIGHTYMO Cooking Stove Instructions

INTERNATIONAL

TABLE OF CONTENTS

DE GERMAN.....21

ES ESPANOL 23

IT ITALIAN 26

NL NETHERLANDS 28

DA DANISH 30

FI FINNISH 33

NO NORWEGIAN 35

SV SWEDISH 37

CN CHINESE 40

RU RUSSIAN 42

PL POLISH 45

CZ CZECH 47

WARRANTY INFO ..... BACK

DE German

Wichtig: Die folgenden Warnungen und Hinweise vor dem Aufbau oder der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durchlesen. Vor dem Anschluss an einen Brennstoffkanister vollständig mit dem Produkt vertraut machen. Bitte diese Anleitung aufbewahren.

GEFAHR! ZUR VERMEIDUNG VON GEFAHRENSITUATIONEN NUR IM FREIEN IN GUT BELÜFTETEN BEREICHEN VERWENDEN.

⚠ WARNUNG

BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR

Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu befeuern.

2. Löschen Sie alle offenen Flammen.

3. Stellen Sie die Gaszufuhr ab.

4. Begeben Sie sich sofort außer Reichweite.

5. Warten Sie mit dem Wiederanzünden des Geräts fünf Minuten, bis sich das Gas verflüchtigt hat.

Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Feuer oder Explosionen führen, die Sachschäden, Verletzungen oder Todesfälle verursachen können.



⚠ GEFAHR

GEFÄHRDUNG DURCH KOHLENMONOXID

Dieses Gerät kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen.

Die Verwendung in geschlossenen Räumen kann zum Tod führen.

Verwenden Sie dieses Gerät niemals in geschlossenen Räumen, wie z. B. in einem Camper, Wohnwagen, Zelt, Auto, Wohnmobil, Wasserfahrzeug oder in einem Haus.

SICHERHEITSHINWEISE

Niemals Benzin oder sonstige Flüssigkeiten mit entzündbaren Dämpfen in der Nähe dieses Geräts oder ähnlicher Haushaltsgeräte lagern oder verwenden.

WARNUNG

• An diesem Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Andernfalls können Gefahrensituationen entstehen. Außerdem erlischt Ihre Garantie.

• Verbrennungsgefahr: Freiliegende Teile können sehr heiß werden.

• Verbrennungsgefahr: Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

• Kocher bei Gebrauch niemals unbeaufsichtigt lassen.

SPEZIFIKATIONEN

Gaskategorie: Direktdruck – Butan-Propan-Gemisch

Der Kanister muss dem Standard EN417 oder AS2278 entsprechen. Dieses Gerät ist nur mit Isobutan-/Propan-Brennstoffbehältern (100 g/230 g/450 g) von Jetboil Jetpower (separat erhältlich) zu verwenden. Das Anschließen anderer Arten von Gasbehältern kann Gefahrensituationen verursachen.

Düsengröße: 0,39 mm Gasverbrauch: 11 MJ/h (AU) || 215 g/h (3 kW) (EU) || 10.000 BTU/h (CA)

PRÜFUNG AUF UNDICHTE STELLEN

1. Die Prüfung auf undichte Stellen immer im Freien (in einem gut durchlüfteten Bereich) durchführen. 2. Brennstoffkanister (3.1) durch Aufschrauben in der in Abb. 4 gezeigten Richtung mit dem Ventil (3.2) verbinden. 3. Seifenwasser auf den Gasanschluss zwischen Brennstoffkanister und Ventil auftragen. Die Bildung von Blasen weist auf ein Austreten des Gases hin.

⚠ WARNUNG Niemals mit einer Flamme auf undichte Stellen prüfen.

⚠ WARNUNG Wenn eine undichte Stelle vorhanden ist, das Gerät nicht anzünden. Brennstoffkanister sofort entfernen und den Kundendienst kontaktieren.

4. Wenn keine undichte Stelle vorhanden ist, den Brennstoffkanister abnehmen. Die Prüfung auf undichte Stellen ist abgeschlossen.

AUFBAU

WARNUNG

• Die Prüfung auf undichte Stellen immer im Freien (in einem gut durchlüfteten Bereich) durchführen.

• Beim Gebrauch mind. 1 m Abstand von brennbaren Materialien und Zündquellen halten.

• Vor jedem Gebrauch: Den Bereich um den Kocher frei lassen und keine brennbaren Materialien, Benzin und andere entzündliche Dämpfe und Flüssigkeiten in die Nähe des Kochers bringen.

• Den Verbrennungsweg und die Belüftung des Kochers nicht versperren.

• Niemals mit einem Windschutz oder Outback-Ofen verwenden, da der Brennstoffkanister überhitzen und explodieren kann.

• Kein Gerät benutzen, das undichte Stellen aufweist, beschädigt ist oder das nicht einwandfrei läuft.

• Gasbehälter nur an einem gut belüfteten Ort in sicherem Abstand zu Zündquellen (offenem Feuer, Zündflammen, elektrischen Wärmeerzeugern/Geräten) und Personen wechseln.

1. Die verpackten Teile aus der Packtasche entnehmen (nicht abgebildet). 2. Die Arme des Topfträgers (3x) vollständig ausklappen (1.1). 3. Bügel (1.2) vom Ventilkörper (1.3) wegklappen. 4. Regelventil (7.1) schließen (im Uhrzeigersinn drehen). 5. Vor dem Anschluss des Kochers den Ventilanschluss (1.4) auf Ablagerungen und den O-Ring auf korrekte Position und guten Zustand überprüfen.

⚠ WARNUNG Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es eine beschädigte oder abgenutzte Dichtung aufweist, da dies zum Austreten von Gas führen kann.

⚠ WARNUNG Bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt dichten die O-Ringe möglicherweise nicht vollständig ab, was zum Austreten von Brennstoff führen kann. 6. AUF UNDICHTE STELLEN PRÜFEN (siehe Seite 4). 7. Um sicherzustellen, dass der Brennstoffkanister nicht leer ist, diesen schütteln. Flüssiger Brennstoff kann dabei gehört und/oder gefühlt werden. 8. Brennstoffkanister (3.1) durch Aufschrauben in der in Abb. 4 gezeigten Richtung mit dem Ventil (3.2) verbinden.

⚠ WARNUNG Nur von Hand und nicht zu stark oder schief anziehen. Andernfalls können die Dichtungen beschädigt werden und Brennstoff kann austreten.

9. Die Beine des Stabilisators (1.5) ausklappen und den Stabilisator sicher am Brennstoffkanister befestigen (Abb. 5–6). 10. Den montierten Kocher auf eine flache, ebene Fläche stellen. Dabei mind. 1 m Abstand von brennbaren Materialien und Zündquellen halten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG

• Den Brenner auf Armlänge und mit abgewendetem Gesicht anzünden. Die Flamme kann beim Anzünden aufflackern.

• Brenner nicht anzünden, wenn sich der mitgelieferte Topf oder andere Kochutensilien auf dem Brenner befinden. Es kann sonst zu einer Gasansammlung und einem starken Aufflackern der Flamme kommen.

• Den Kocher beim Anzünden des Brenners auf keinen Fall entflammbaren Dämpfen oder Flüssigkeiten aussetzen. Dies kann sonst eine Explosion oder einen Brand verursachen.

• Den Topf nicht erhitzen, wenn er leer ist. Andernfalls schmilzt das Produkt und fängt möglicherweise Feuer.

• Den Kocher nicht mit angezündetem Brenner bewegen, anheben oder kippen. Es kann sonst zur Beschädigung des Produkts oder zu Verletzungen durch das Aufflackern kommen.

• Maximalen Füllpegel nicht überschreiten. Es kann sonst zum Überkochen und dadurch verursachten Verletzungen kommen.

• Beim Erhitzen von anderen Flüssigkeiten als Wasser Vorsicht walten lassen und häufig umrühren, um das Überkochen oder Verbrennen und dadurch verursachte Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden.

• Vor dem Entfernen des Brennstoffkanisters immer überprüfen, ob der Brenner gelöscht ist.

• Nicht zum Kochen von Öl oder zum Frittieren benutzen. Es kann sonst zur Beschädigung des Produkts oder zu Verletzungen durch Überhitzung kommen.

Vorbereitung

1. Geben Sie den Inhalt in das Kochgeschirr, aber stellen Sie das Kochgeschirr noch nicht auf den Kocher. Jetzt kann der Brenner entzündet werden.

⚠ WARNUNG Kein Kochgeschirr mit einem Fassungsvermögen von mehr als 1,5 l oder einem Durchmesser von mehr als 8 Zoll (20 cm) verwenden.

2. Den Zünder testen, indem der Zündknopf (7.2) solange gedrückt wird, bis ein Klicken zu hören ist. Wenn kein Funke entfacht wird, muss der Abschnitt zu Wartung und Fehlersuche konsultiert werden.

HINWEIS Die Leistung ist bei Verwendung unter extremen Bedingungen (kalt, heiß, bei starkem Wind, in großer Höhe) möglicherweise nicht optimal.

⚠ WARNUNG Kocher nicht zum Erwärmen des Brennstoffkanisters benutzen. Dies kann zu einer Explosion führen.

Anzünden des Brenners

VORSICHT: Beim Anzünden darf sich kein Kochgeschirr auf dem Brennersockel befinden. Es kann sonst zu einer Gasansammlung und einem starken Aufflackern der Flamme kommen. 1. Das Regelventil (7.1) gegen den Uhrzeigersinn vollständig aufdrehen, bis der Gasfluss zu hören ist. 2. Zum Anzünden den Zündknopf solange drücken (7.2), bis ein Klicken zu hören ist. Bei Bedarf bis zur Entzündung wiederholen (Abb. 8).

3. Wenn die Entzündung nicht innerhalb von fünf Sekunden erfolgt, Regelventile schließen und fünf Minuten warten. Danach den Vorgang wiederholen.

Benutzung: 1. Das Regelventil (7.1) bei Bedarf im Uhrzeigersinn drehen, um die Flammeneinstellung niedriger einzustellen. 2. Nachdem der Brenner angezündet ist, stellen Sie das Kochgeschirr mit dem Inhalt vorsichtig auf die Stützbeine des Topfes (Abb. 9–10).

Nach Benutzung: 1. Das Regelventil (7.1) durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen, bis die Flamme erlischt.

WARNUNG: Freiliegende Metallteile sind heiß und können bei Berührung zu Verletzungen führen. 2. Den Brennstoffkanister nach Gebrauch immer entfernen. Den Brennstoffkanister vom Brennersockel abschrauben (Abb. 4) und den Plastikdeckel aufsetzen.

WARNUNG: Vor dem Entfernen des Brennstoffkanisters immer überprüfen, ob der Brenner gelöscht ist. Andernfalls können sich Brennstoffdämpfe entzünden und Verletzungen verursachen.

Verpackung: 1. Kocher vor dem Einpacken vollständig abkühlen lassen. 2. Den Stabilisator vom Kanister abnehmen und zur Aufbewahrung zusammenklappen (2.1). 3. Den Ventilbügel unter das Ventilgehäuse einklappen (2.2). 4. Die Stützbeine des Topfes einklappen (2.3).

AUFBEWAHRUNG NACH DEM EINSATZ

1. Vor der Aufbewahrung des Kochers stets den Brennstoffkanister entfernen. 2. Kocher und Topf vor der Aufbewahrung säubern und trocknen. 3. Den Kocher in einem kühlen, trockenen Innenraum aufbewahren.

WARTUNG 1. Flammenkontrolle (bei jeder Benutzung): Beim Drehen des Regelventils gegen den Uhrzeigersinn sollte die Flammenhöhe von niedrig auf hoch steigen.

Die Flamme sollte blau sein und auch bei voller Leistung keine gelben Ränder aufweisen. Die Flamme darf nicht in den Brenner zurückschlagen oder das obere Teil des Brenners abheben. Bei Unregelmäßigkeiten im Flammenverhalten Ihren Händler oder Jetboil für Hilfe kontaktieren. 2. Reinigung des Topfes (vor der Aufbewahrung oder bei Bedarf): Topf vor dem Reinigen abkühlen lassen. Nicht im Geschirrspüler oder mit Scheuermitteln (Sand, Salz usw.) reinigen. Nur von Hand mit Seifenwasser reinigen.

FEHLERSUCHE 1. Flamme erlischt nicht: Das Ventil so fest wie möglich anziehen, die Flamme ausblasen und die Brennstoffquelle unverzüglich abnehmen. Wenden Sie sich für Hilfe an Ihren Händler oder an Jetboil. 2. Mit dem Zünder wird kein Funke entfacht: Wenn mit dem Zünder kein Funke entfacht wird, muss die Position der Elektrode am Brenner überprüft werden. Ca. 3 mm des Zünderdrahts sollte aus der Zünderkeramik herausragen. Der Draht sollte zur Mitte des Brenners zeigen, wobei ein Abstand von ca. 3 mm zwischen dem Drahtende und der Oberfläche des Brenners bestehen sollte. Ist dies nicht der Fall, muss die Elektrode entsprechend neu positioniert oder der Zünderdraht durch die Keramik gezogen und etwa 6 mm über dem Ende der Keramik abgeschnitten werden. Den Draht zur Mitte des Brennerkopfs biegen und gemäß obiger Beschreibung positionieren. Wenn der Kocher nass ist, kann es ebenfalls sein, dass kein Funke entfacht wird. Wenn mit dem Zünder kein Funke entfacht wird, ein Streichholz oder ein Feuerzeug verwenden und dabei die Anweisungen in der BEDIENUNGSANLEITUNG unter „Anzünden der Brenner" befolgen. Wenn mit dem Zünder aus einem beliebigen anderen Grund kein Funke entfacht wird, Ihren Händler oder Jetboil für Hilfe kontaktieren. 3. Wenn ein Problem durch Befolgen dieser Anleitung nicht behoben werden kann, ist die Garantieerklärung auf der Rückseite zu beachten.

ES ESPANOL

Importante: Lea estas advertencias e instrucciones cuidadosamente antes de montar o usar este producto. Familiarícese con el producto antes de conectar la bombona de gas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

PELIGRO USO ÚNICAMENTE EXTERIOR EN ZONAS BIEN VENTILADAS A FIN DE EVITAR RIESGOS PARA SU VIDA

⚠ ADVERTENCIA
RIESGO DE FUEGO O EXPLOSIÓN
Si hay olor a gas:
1. No intente encender el aparato.
2. Apague cualquier llama.

3. Desconecte el aparato de la fuente de combustible.
4. Salga inmediatamente del lugar.
5. Deje pasar 5 minutos para que el gas se disipe antes de volver a encenderlo.
Si no se siguen estas instrucciones existe el riesgo de fuego o explosiones que pueden causar daños materiales, lesiones personales e incluso la muerte.



⚠ PELIGRO

RIESGO DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO
Este aparato puede producir monóxido de carbono inodoro.
Usarlo en espacios cerrados puede causar la muerte.
Este aparato no se debe usar nunca en espacios cerrados como caravanas, autocaravanas, tiendas de campaña, automóviles, embarcaciones o viviendas.

POR SU SEGURIDAD
No guarde ni use gasolina, ni ningún otro líquido que genere vapores inflamables, cerca de este o cualquier otro aparato.

ADVERTENCIA

• No modifique este aparato. Puede ser peligroso y anularía la garantía.
• Riesgo de quemaduras: las partes accesibles pueden calentarse mucho.
• Riesgo de quemaduras: manténgalo lejos de los niños.
• No deje de vigilar el hornillo mientras lo está usando.

ESPECIFICACIONES

Tipo de gas: Presión directa. Mezcla de butano-propano. La bombona debe cumplir las normas EN417 o AS2278.Este aparato solo admite bombonas de gas propano/isobutano JetBoil JetPower de 100 g/230 g/450 g (se venden por separado).Puede ser peligroso intentar usar otros tipos de bombona de gas.

Tamaño de la entrada: 0,39 mm consumo de gas: 11 MJ/h (AU) || 215 g/h (3 kW) (EU) || 10 000 BTU/h (CA)

PROCEDIMIENTO DE COMPROBACIÓN DE FUGAS

1. Lleve a cabo las comprobaciones de fugas en exteriores, en zonas bien ventiladas.
2. Conecte la bombona de gas (3.1) a la válvula (3.2) girando en la dirección indicada en la figura 4.
3. Ponga agua jabonosa en la conexión de gas entre la bombona y la válvula. Si se forman burbujas puede indicar una fuga de gas.

⚠ ADVERTENCIA No compruebe ninguna fuga usando una llama.

⚠ ADVERTENCIA Si se detecta alguna fuga, no intente encender el hornillo. Retire inmediatamente la bombona y póngase en contacto con el Centro de servicio al cliente.

4. Si no aparece ninguna fuga, quite la bombona. El procedimiento de comprobación de fugas ha finalizado.

MONTAJE

ADVERTENCIA

• Lleve a cabo las comprobaciones de fugas en exteriores, en zonas bien ventiladas.
• Utilice el hornillo a una distancia mínima de 1 m de materiales combustibles y otras fuentes de ignición.
• Antes de cada uso: Mantenga el área donde está el hornillo despejada y libre de materiales combustibles, gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.
• No obstruya el flujo de combustión y la ventilación de aire hacia el hornillo.
• No utilice cortavientos ni cubiertas; podrían sobrecalentar la bombona y causar una explosión.
• No use un aparato si tiene fugas, está dañado o no funciona correctamente.
• Cambie siempre las bombonas de gas en un lugar bien ventilado, alejado de fuentes de ignición, como llamas, pilotos, calentadores/equipos eléctricos, y también de las personas.

1. Saque los elementos embalados de la bolsa (no se muestran). 2. Despliegue las patas estabilizadoras de la olla (3x) hacia la posición de abertura total (1.1). 3. Quite el gancho (1.2) del cuerpo de la válvula (1.3). 4. Cierre la válvula de control (7.1) (gire en el sentido de las agujas del reloj).

5. Observe si hay algún residuo en la conexión de la válvula (1.4), y que la junta esté en su lugar y en buen estado antes de colocar el hornillo.

⚠ ADVERTENCIA No utilice el aparato si las juntas o sellos muestran desgaste o daños, ya que podrían producirse fugas de gas.

⚠ ADVERTENCIA En condiciones de temperatura por debajo del punto de congelación, las juntas pueden no sellar adecuadamente causando fugas de gas. 6. Lleve a cabo un PROCEDIMIENTO DE COMPROBACIÓN DE FUGAS (véase la pág. 4).

7. Para saber si la bombona contiene todavía gas, agítela para oír si el líquido se mueve o para sentirlo. 8. Conecte la bombona de gas (3.1) a la válvula (3.2) girando en la dirección indicada en la figura 4.

ADVERTENCIA Apriétela solo con la mano. No la apriete demasiado ni dañe la rosca. Podrían quedar afectadas las juntas y causar fugas de gas. 9. Despliegue las patas del estabilizador (1.5) y fíjelo firmemente a la bombona (Figs. 5-6). 10. Coloque el hornillo ya montado sobre una superficie plana y nivelada, a una distancia mínima de 1 m de materiales combustibles u otras fuentes de ignición.

INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIA

• Cuando lo encienda, mantenga el quemador a una distancia equivalente a la del brazo, lejos de la cara. Al encenderse puede producirse una llamarada.

• No intente encenderlo con el recipiente del aparato u otro tipo de recipiente de cocción colocado sobre el quemador. Podría producirse una acumulación de gas y causar una llamarada.

• No exponga nunca el hornillo a vapores o líquidos inflamables cuando esté encendiendo el quemador. Podría producirse una explosión o un incendio.

• No caliente el recipiente cuando está vacío. El producto acabará por fundirse y causar potencialmente un incendio.

• No mueva, levante ni incline el hornillo mientras esté encendido. Podría dañarse el producto y causar lesiones debido a la llamarada.

• No llene el recipiente por encima de la marca máxima. En caso de hervir, podría derramarse el contenido y causar quemaduras.

• Si va a calentar algo que no es agua, remueva frecuentemente para evitar derramamientos en caso de hervir. Así evitará daños en el aparato o quemaduras.

• Siempre se debe verificar que el quemador está apagado antes de retirar la bombona de gas.

• No utilice el hornillo para hervir aceite o hacer frituras. Podría dañarse el producto y causar lesiones debido al sobrecalentamiento.

PREPARACIÓN: 1. Añada contenido a los utensilios de cocina, pero no ponga todavía los utensilios de cocina en el hornillo. Ahora es el momento de encender el quemador.

ADVERTENCIA Nunca utilice utensilios de cocina de capacidad superior a 1,5 l o de diámetro superior a 20 cm.

2. Pruebe el encendedor pulsando el botón (7.2) hasta oír un clic. Si no se producen chispas, consulte las secciones Mantenimiento y Solución de problemas.

AVISO El rendimiento puede no ser el óptimo si se utiliza en condiciones ambientales extremas (frío, calor, viento o altitud).

ADVERTENCIA No use el hornillo para calentar una bombona de gas. Podría producirse una explosión.

Encendido del quemador:

PRECAUCIÓN Asegúrese de que no hay ningún utensilio de cocina sobre el quemador. Podría producirse una acumulación de gas y causar una llamarada.

1. Gire la válvula de control (7.1) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté totalmente abierta y pueda oírse el flujo del gas. 2. Para encender el hornillo, pulse el botón del encendedor (7.2) hasta oír un clic. Pulse las veces que sean necesarias hasta que se encienda (Fig. 8).

3. Si no se enciende antes de 5 segundos, cierre las válvulas de control y espere 5 minutos antes de volver a intentarlo.

Uso:

1. Si fuera necesario, gire la válvula de control (7.1) en el sentido de las agujas del reloj para bajar la llama. 2. Una vez encendido el quemador, coloque con cuidado el utensilio de cocina con su contenido en las patas estabilizadoras del recipiente (Figs. 9-10).

Después de usar:

1. Cierre la válvula de control (7.1) (apriete en el sentido de las agujas del reloj) para apagar la llama.

ADVERTENCIA No toque las partes metálicas; pueden estar calientes y causar quemaduras. 2. Siempre se debe desconectar la bombona de gas después de usar el hornillo. Quite la bombona desenroscándola de la base del quemador (Fig. 4) y vuelva a colocar el tapón de plástico.

ADVERTENCIA Siempre debe verificarse que el quemador esté apagado antes de desconectar la bombona de gas. Los vapores pueden inflamarse y causar lesiones graves.

Almacenaje:

1. Deje que el hornillo se enfríe completamente antes de guardarlo en su embalaje. 2. Quite el estabilizador de la bombona y pliéguelo para guardarlo (2.1). 3. Doble el gancho de la válvula bajo el cuerpo de la misma (2.2). 4. Pliegue las patas estabilizadoras del recipiente hacia la posición de cierre (2.3).

ALMACENAMIENTO TRAS EL USO

1. Desconecte siempre la bombona antes de guardar el hornillo.2.Asegúrese de que el hornillo y el recipiente están limpios antes de guardarlos. 3.Guarde el hornillo en un espacio interior fresco y seco.

MANTENIMIENTO

1.Comprobación de llama (en cada uso): La altura de la llama debería aumentar de nivel bajo a nivel alto al girar la válvula de control en sentido contrario a las agujas del reloj. La llama debe ser de color azul sin toques amarillos a máxima intensidad. La llama no debe desplazarse hacia el interior del quemador ni sobresalir de la parte superior del mismo. Si la llama presenta alguna anomalía, consulte a su punto de venta o póngase en contacto con Jetboil para su revisión. 2.Limpieza del recipiente (antes del almacenamiento, o según se requiera): Deje que se enfríe el recipiente antes de limpiarlo. No utilice lavavajillas ni componentes abrasivos (arena, sal, etc.) en la limpieza. Lave estas piezas únicamente a mano y con agua jabonosa.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1.La llama no se apaga: Apriete la válvula lo máximo posible, sople para apagar la llama y quite la bombona inmediatamente. Consulte a su punto de venta o póngase en contacto con Jetboil para su revisión. 2. El dispositivo de encendido no produce chispas: Si el dispositivo de encendido no produce chispas, compruebe la posición del electrodo en relación con el quemador. El extremo del encendedor debe sobresalir aproximadamente unos 3 mm de la cerámica del dispositivo. El cable debe dirigirse hacia el centro del quemador con una separación de 3 mm entre el extremo y la superficie superior del quemador. Si no está en la posición descrita, recoloque el electrodo tal y como se muestra o tire del cable a través de la cerámica y córtelo a 0,6 cm por encima de la parte superior de la misma. Doble el cable hacia el centro del cabezal del quemador y colóquelo tal y como se describe anteriormente. Si el hornillo está mojado, es posible que el dispositivo de encendido no produzca chispas. Si el encendedor no produce chispas, utilice un mechero o un encendedor externo siguiendo las instrucciones indicadas en la sección Encendido del quemador en las INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO. Consulte a su punto de venta o póngase en contacto con Jetboil si el encendedor falla por algún otro motivo. 3.Si no puede solucionar un problema mediante estas instrucciones, consulte la garantía limitada que figura más abajo.

IT Italian

Importante: leggere attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze prima di assemblare o utilizzare il prodotto. Acquisire piena familiarità con il prodotto prima di collegarlo a una bombola di gas. Conservare queste istruzioni per consultazioni future.

PERICOLO UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO IN UNA ZONA BEN VENTILATA, PER NON METTERE A RISCHIO LA PROPRIA VITA

⚠ AVVERTENZA
PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE
Se si avverte odore di gas:
1. Non accendere il fornello.
2. Spegnere eventuali fiamme libere.
3. Scollegare il fornello dalla fonte di combustibile.
4. Allontanarsi immediatamente.
5. Consentire la dissipazione del gas per 5 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare incendio o esplosione, con conseguenti danni alle cose, lesioni personali o decesso.

⚠ PERICOLO

RISCHIO DI MONOSSIDO DI CARBONIO
Questo fornello può produrre monossido di carbonio, un gas inodore. Farne uso in uno spazio chiuso può provocare la morte.
Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi chiusi quali camper, roulotte, tende, automobili, case mobili, natanti o in casa.

PER LA SICUREZZA PERSONALE
Non conservare né utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili in prossimità del fornello o di altri apparecchi.

AVVERTENZA

• Non modificare l'apparecchio. Può risultare pericoloso e rendere nulla la garanzia.

• Pericolo di ustioni: le parti esterne possono diventare incandescenti.

• Pericolo di ustioni: tenere lontano dalla portata dei bambini.

• Non lasciare incustodito il fornello in funzione.

SPECIFICHE

Categoria di gas: Pressione diretta, miscela di butano-propano. La bombola deve essere conforme alla norma EN417 o AS2278. L'apparecchio è inteso per l'uso solo con bombole di gas isobutano/propano Jetwpower Jetboil da 100 g/230 g/450 g (vendute separatamente). Cercare di applicare altri tipi di bombole di gas potrebbe risultare pericoloso.
Ugello: 0,39 mm Consumo di gas: 11 MJ/h (AU) || 215 g/h (3 kW) (EU) || 10,000 BTU/h (CA)

PROCEDURA DI VERIFICA PERDITE

1. Verificare la presenza di perdite all'aperto, in una zona ben ventilata. 2. Collegare la bombola di gas (3.1) alla valvola (3.2) avvitandola nel senso indicato nella Fig. 4. 3. Applicare acqua saponata sull'attacco del gas tra bombola e valvola. La formazione di bolle indica la presenza di una perdita.

AVVERTENZA Non utilizzare fiamme per eseguire la verifica.

AVVERTENZA Se viene rilevata una perdita, non accedere il fornello. Rimuovere immediatamente la bombola e contattare il Servizio clienti. 4. Se non vengono rilevate perdite, rimuovere la bombola. La verifica delle perdite è completata.

ASSEMBLAGGIO

AVVERTENZA

• Verificare la presenza di perdite all'aperto, in una zona ben ventilata.

• Utilizzare a non meno di 1 m da materiali combustibili e sorgenti di ignizione.

• Prima dell'uso: mantenere l'area del fornello libera da materiali combustibili, benzina e altri vapori e liquidi infiammabili.

• Non ostruire il flusso di combustione e dell'aria di ventilazione verso il fornello.

• Non utilizzare schermi antivento né forni da campeggio, che possono surriscaldare la bombola e farla esplodere.

• Non usare apparecchi che presentino perdite, danni o che non funzionino correttamente.

• Sostituire sempre le bombole di gas all'aperto, in una zona ben ventilata, lontano da sorgenti di accensione, quali fiamme libere, fiamme pilota, radiatori/apparecchi elettrici e lontano da altre persone.

1. Rimuovere i contenuti imballati dalla confezione (non mostrato). 2. Spiegare i bracci di supporto della pentola (3x) per la posizione di apertura totale (1.1). 3. Estrarre la staffa (1.2) dal corpo della valvola (1.3). 4. Chiudere la valvola di regolazione (7.1) (ruotare in senso orario). 5. Prima di collegare il fornello, verificare la presenza di residui nel punto di attacco della valvola (1.4) e che l'O-ring sia in sede e in buone condizioni.

AVVERTENZA Non usare l'apparecchio in caso di guarnizioni danneggiate o usurate, che possono causare perdite di gas.

AVVERTENZA Con temperature inferiori allo zero, gli O-ring possono non risultare completamente ermetici e causare perdite di gas.

6. Eseguire la PROCEDURA DI VERIFICA PERDITE (vedere pagina 4). 7. Per verificare che la bombola non sia vuota, è possibile sentire il gas all'interno della bombola scuotendola. 8. Collegare la bombola di gas (3.1) alla valvola (3.2) avvitandola nel senso indicato nella Fig. 4.

AVVERTENZA Avvitare solo a mano e non serrare eccessivamente né spanare la filettatura. Possono risultare danni alle guarnizioni, con conseguenti perdite di gas.

9. Estrarre i piedini del supporto (1.5) e collegare saldamente il supporto alla bombola (Figg. 5 e 6).

10. Collocare il fornello assemblato su una superficie piana, ad almeno 1 m da materiali combustibili o sorgenti di ignizione.

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZA

• Quando il fornello è acceso, mantenerlo alla distanza di un braccio, lontano dal viso. Si possono verificare fiammate improvvise.

• Non accendere il fornello con la pentola in dotazione o altri recipienti di cottura posizionati sullo stesso. Può verificarsi un accumulo di gas, con conseguente aumento della fiamma.

• Non accendere mai il fornello in presenza di vapori o liquidi infiammabili. Può causare esplosione o incendio.

• Non riscaldare la pentola vuota. Il prodotto fonde e può potenzialmente incendiarsi.

• Non spostare, sollevare o inclinare il fornello acceso. Si possono verificare danni o lesioni per fiammate improvvise.

• Non riempire oltre il limite massimo indicato. Il contenuto può tracimare e causare lesioni.

• Per riscaldare liquidi diversi dall'acqua, prestare attenzione e mescolare di frequente, per evitare che tracimi o bruci, danneggiando il prodotto o causando lesioni.

• Verificare sempre che la fiamma del fornello sia spenta, prima di sganciare la bombola.

• Non utilizzare per bollire oli né per friggere. Il surriscaldamento può causare danni alle cose o lesioni.

Preparazione:

1. Aggiungere il contenuto nel recipiente di cottura, ma non mettere ancora tale recipiente sul fornello. Ora il fornello può essere acceso.

AVVERTENZA Non utilizzare mai recipienti di cottura con capacità superiore a 1,5 l o diametro maggiore di 20 cm (8 pollici).

2. Verificare l'accendigas premendo il pulsante (7.2) fino a sentire un clic. Se non si produce la scintilla, fare riferimento al capitolo su manutenzione e risoluzione dei problemi.

AVVISO Le prestazioni possono risultare non ottimali, in caso di utilizzo in condizioni estreme (freddo, caldo, vento, altitudine).

AVVERTENZA Non utilizzare il fornello per riscaldare la bombola del combustibile. Possono verificarsi esplosioni. Accensione del fornello:

ATTENZIONE Verificare che sulla base del fornello non sia collocato il recipiente di cottura, prima di accenderlo. Può verificarsi un accumulo di gas, con conseguente aumento della fiamma.

1. Ruotare la valvola di regolazione (7.1) in senso antiorario fino all'apertura completa e fino a sentire il flusso del gas. 2. Per accendere il fornello, premere il pulsante dell'accendigas (7.2) fino a sentire un clic. Ripetere la procedura fino all'accensione (Fig. 8).

3. Se l'accensione non avviene entro 5 secondi, chiudere le valvole di regolazione e attendere 5 minuti prima di riprovare.

Utilizzo:

1. Se necessario, ruotare la valvola di regolazione (7.1) in senso orario per diminuire la fiamma. 2. Una volta acceso il fornello, posizionare con attenzione il recipiente di cottura con il suo contenuto sulle gambe di supporto della pentola (Figg. 9 e 10).

Dopo l'uso:

1. Chiudere la valvola di regolazione ((7.1) (serrare in senso orario) per spegnere la fiamma.

AVVERTENZA Le parti metalliche esposte possono essere bollenti e causare lesioni al contatto.

2. Staccare sempre la bombola dopo l'uso. Svitare la bombola dalla base del fornello (Fig. 4) e riapplicare il tappo in plastica.

AVVERTENZA Verificare sempre che il fornello sia spento prima di sganciare la bombola. I vapori del combustibile possono infiammarsi e causare lesioni gravi.

Imballaggio:

1. Lasciar raffreddare completamente il fornello prima di imballarlo. 2. Rimuovere il supporto dalla bombola e ripiegarlo (2.1). 3. Ripiegare il manico sotto il corpo della valvola (2.2). b4. Piegare le gambe di supporto della pentola in posizione di chiusura (2.3)

CONSERVAZIONE DOPO L'USO

1. Rimuovere sempre la bombola di gas prima di riporre il fornello. 2. Verificare che fornello e pentola siano puliti e asciutti, prima di riporli. 3. Conservare il fornello al coperto in luogo fresco e asciutto.

MANUNTEZIONE 1. Verifica fiamma (a ogni utilizzo): l'altezza della fiamma deve aumentare da bassa ad alta ruotando la valvola di regolazione in senso orario.

La fiamma al massimo deve essere di colore blu, senza punte gialle. Non deve verificarsi un ritorno di fiamma nel fornello, né la fiamma deve sollevarsi dalla parte superiore del fornello. Se si riscontrano anomalie della fiamma, rivolgersi al rivenditore o contattare Jetboil per manutenzione. 2. Pulizia della pentola (prima di riporla o secondo necessità): far sempre raffreddare la pentola prima di pulirla. Non lavare in lavastoviglie né utilizzare composti abrasivi (sabbia, sale, ecc.) per il lavaggio. Lavare il recipiente solo a mano con acqua saponata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 1. La fiamma non si spegne: serrare il più possibile la valvola, soffiare per spegnere la fiamma e rimuovere immediatamente la fonte combustibile. Contattare il rivenditore o Jetboil per assistenza. 2. L'accendigas non produce scintille: se l'accendigas non produce scintille, controllare la distanza dell'elettrodo dal fornello. Devono fuoriuscire dalla ceramica dell'accendigas circa 3 mm di filo. Il filo deve puntare verso il centro del fornello, con una distanza di 3 mm tra l'estremità del filo e la superficie superiore del fornello. Se non è posizionato come descritto, riposizionare correttamente l'elettrodo o estrarre il filo dell'accendigas attraverso l'elemento ceramico e tagliarlo, lasciando sporgere circa 6 mm oltre la parte superiore dell'elemento ceramico. Piegare il filo verso il centro del fornello e orientarlo come descritto in precedenza. Se il fornello è bagnato, l'accendigas potrebbe non funzionare. Se l'accendigas non produce scintille, utilizzare dei fiammiferi o un accendino, seguendo le istruzioni indicate in ISTRUZIONI PER L'USO - Accensione del fornello. Consultate il rivenditore o contattare Jetboil per la manutenzione, se l'accendigas non produce scintille per altri motivi. 3. Se le presenti istruzioni non consentono di risolvere un problema, consultare la Garanzia Limitata riportata sul retro.

NL Netherlands

Belangrijk: Lees deze waarschuwingen en instructies aandachtig door voordat u dit product monteert of gebruikt. Leer het product eerst goed kennen voordat u het aansluit op een gaspatroon. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

GEVAAR ALLEEN BUITEN GEBRUIKEN IN EEN GOED GEVENTILEERDE RUIMTE OM GEVAAR VOOR EIGEN LEVEN TE VERMIJDEN

⚠ WAARSCHUWING
BRAND OF EXPLOSIEGEVAAR
Wanneer u gas ruikt:
1. Probeer het apparaat niet aan te steken.
2. Doof open vuur.
3. Ontkoppel het van de brandstoftoevoer.
4. Onmiddellijk evacueren.
5. Laat het gas 5 minuten vervliegen voordat u het apparaat opnieuw aansteekt.
Het niet opvolgen van deze instructies kan brand of explosie veroorzaken, wat materiële schade, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



⚠ GEVAAR

KOOLSTOFMONOXIDEGEVAAR
Dit apparaat kan het geurloze koolstofmonoxide produceren.
Het gebruik van dit toestel in een gesloten ruimte kan dodelijke gevolgen hebben.
Gebruik dit toestel nooit in een afgesloten ruimte zoals een camper, caravan, tent, auto, vaartuig of woning.

VOOR UW VEILIGHEID

Bewaar en gebruik geen benzine of andere ontvlambare gassen en vloeistoffen in de nabijheid van dit of enig ander apparaat.

WAARSCHUWING
• Breng aan dit apparaat geen wijzigingen aan. Dit kan gevaarlijk zijn en maakt de garantie ongeldig.
• Brandgevaar - Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet worden.
• Brandgevaar - Uit de buurt van kinderen houden.
• Laat het kooktoestel niet onbeheerd achter tijdens gebruik.

SPECIFICATIES
Gascategorie: Directe druk - Butaan-propaanmengsel. Het gaspatroon moet voldoen aan de EN417- of AS2278-norm. Dit apparaat is alleen voor gebruik met 100 g/230 g/450 g Jetboil Jetpower isobutaan/propaan gaspatronen (apart verkrijgbaar). Het kan gevaarlijk zijn om andere soorten gasflessen te monteren.
Pitgrootte: 0,39 mm Gasverbruik: 11 MJ/u (AU) || 215 g/u (3 kW) (EU) || 10.000 BTU/u (CA)

LEPROCEDURE CONTROLE LEKKAGE
1. Voer lekkagecontroles buiten uit, in een goed geventileerde omgeving. 2. Sluit het gaspatroon (3.1) aan op de klep (3.2) door vast te draaien in de richting die wordt getoond in Afb. 4. 3. Breng een zeepoplossing aan op de gasaansluiting tussen het gaspatroon en de klep. Verschijning van bellen duidt op een gaslekkage.

⚠ WAARSCHUWING Controleer niet op lekkage met een open vlam.

⚠ WAARSCHUWING Als er een lekkage wordt ontdekt, steek het apparaat dan niet aan. Verwijder onmiddellijk het gaspatroon en neem contact op met de Klantenservice.
4. Verwijder het gaspatroon als er geen lekkage wordt gevonden. De lekkagecontrole is voltooid.

MONTAGE
WAARSCHUWING
• Voer lekkagecontroles buiten uit, in een goed geventileerde omgeving.
• Gebruik op een afstand van minstens 1 m van brandbare materialen en ontstekingsbronnen.
• Voor elk gebruik: Houd de omgeving van het kooktoestel open en vrij van brandbare materialen, benzine en andere brandbare dampen en vloeistoffen.
• Zorg dat de stroom van verbrandings- en ventilatielucht naar het kooktoestel niet wordt belemmerd.
• Gebruik geen windscherm of outback-oven; hierdoor kan het gaspatroon oververhit raken, wat kan leiden tot een explosie.
• Gebruik een apparaat niet als het lekt, beschadigd is of niet goed werkt.
• Vervang gaspatronen altijd in een goed geventileerde omgeving, uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals open vuur, waakvlammen, elektrische kachels/apparatuur en uit de buurt van andere mensen.
1. Neem de verpakte inhoud uit de opbergzak (niet afgebeeld).
2. Klap de armen van de potsteun (3x) volledig uit (1.1).
3. Vouw de beugel (1.2) van de klepbehuizing (1.3) uit.
4. Sluit de regelklep (7.1) (rechtsom draaien).
5. Controleer op vuil in de klepaansluiting (1.4) en of de O-ring op zijn plaats zit en in goede staat is, voordat u hem op het kooktoestel aansluit.

⚠ WAARSCHUWING Gebruik dit apparaat niet als de afdichting beschadigd of versleten is, dit kan leiden tot gaslekkage.

⚠ WAARSCHUWING Bij temperaturen onder het vriespunt is het mogelijk dat O-ringen niet volledig afdichten, waardoor brandstof kan lekken.
6. Voer de PROCEDURE LEKKAGECONTROLE uit (Zie pagina 4).
7. Om te controleren of de gascartouche leeg is, kunt u de gascartouche schudden en luisteren/voelen of er nog vloeibare brandstof in zit.
8. Sluit de gascartouche (3.1) aan op de klep (3.2) door deze vast te draaien in de richting die wordt getoond in Afb. 4.

⚠ WAARSCHUWING Draai alleen met de hand vast, draai niet te vast en beschadig de schroefdraad niet. Kan de afdichtingen beschadigen waardoor brandstof kan lekken.
9. Vouw de stabilisatorpoten (1.5) uit en plaats de gascartouche stevig op de stabilisator (Afb. 5 en 6).
10. Plaats het gemonteerde kooktoestel op een vlak, horizontaal oppervlak, op minstens 1 m afstand van brandbare materialen of ontstekingsbronnen.

GEBRUIKSAANWIJZING
WAARSCHUWING
• Houd de brander bij het aansteken op armlengte afstand, weg van het gezicht. Bij aansteken kan plotselinge en oplaaiende ontvlamming optreden.
• Probeer niet aan te steken met de meegeleverde pot of andere kookpotten op de brander. Er kan zich gas ophopen, wat resulteert in verhoogd explosiegevaar.
• Stel het kooktoestel bij het aansteken van de brander nooit bloot aan brandbare dampen of vloeistoffen. Dit kan een explosie of brand veroorzaken.
• Verwarm geen lege pot. Het product zal smelten en kan vlam vatten.
• Verplaats, til of kantel het kooktoestel niet met aangestoken brander. Het product kan beschadigen of er kan letsel optreden door een steekvlam.
• Vul niet boven de maximale vullijn. Dit kan overkoken veroorzaken, met letsel tot gevolg.
• Als u iets anders dan water probeert te verwarmen, wees dan voorzichtig en roer regelmatig om overkoken of aanbranden te voorkomen, wat zou kunnen leiden tot schade aan het product of letsel.
• Controleer altijd of de brander uit is voordat u het gaspatroon ontkoppelt.
• Niet gebruiken voor het koken van olie of frituren. Het product kan beschadigen of er kan letsel optreden door oververhitting.

Voorbereiding:
1. Doe het te koken product in het kookgerei, maar plaats het kookgerei nog niet op het kooktoestel. Nu bent u klaar om de brander aan te steken.

⚠ WAARSCHUWING Gebruik nooit kookgerei met meer inhoud dan 1,5 liter of een grotere diameter dan 20 cm.
2. Test de aansteker door de aanstekerknop (7.2) in te drukken totdat u een klik hoort. Raadpleeg de sectie over onderhoud en probleemoplossing als het apparaat niet vonkt.

⚠ OPMERKING De prestaties kunnen suboptimaal zijn als het apparaat wordt gebruikt in extreme omstandigheden (kou, warmte, wind, hoogte).

⚠ WAARSCHUWING Gebruik het kooktoestel niet om de gascartouche te verwarmen. Kan een ontploffing veroorzaken.

Aansteken van de brander:

⚠ WAARSCHUWING Zorg ervoor dat er geen kookgerei op de branderbasis staat voordat u het gas aansteekt. Er kan zich gas ophopen, wat resulteert in verhoogd explosiegevaar.
1. Open regelklep (7.1) linksom totdat deze volledig is geopend en de gasstroom hoorbaar is. 2. Om aan te steken drukt u op de aanstekerknop (7.2) totdat u een klik hoort. Herhaal indien nodig tot ontsteking (Afb. 8).
3. Als de ontsteking niet binnen 5 seconden plaatsvindt, sluit u de regelkleppen en wacht u 5 minuten voordat u de procedure herhaalt.

Gebruik:
1. Indien nodig, draai de regelklep (7.1) rechtsom om de vlam te verlagen. 2. Zodra de brander is aangestoken, plaatst u het kookgerei met de inhoud voorzichtig op de poten van de potsteun (Afb. 9 en 10).
Na gebruik: 1. Draai de regelklep (7.1) dicht (rechtsom draaien) om de brander uit te zetten.

⚠ WAARSCHUWING Blootgestelde metalen delen zullen heet zijn en bij aanraking letsel veroorzaken.
2. Ontkoppel na gebruik altijd de gascartouche. Schroef de gascartouche los van de branderbasis (Afb. 4) en plaats de plastic brandstofkap terug.

⚠ WAARSCHUWING Controleer altijd of de brander uit is voordat u de gascartouche ontkoppelt. Brandstofdampen kunnen ontbranden en ernstig letsel veroorzaken.

Inpakken:
1. Laat het kooktoestel volledig afkoelen voordat u hem inpakt. 2. Neem de gascartouche van de stabilisator en vouw die in (2.1).
3. Vouw de beugel in onder de klepbehuizing (2.2).
4. Klap de poten van de potsteun in (2.3)
OPSLAG NA GEBRUIK 1. Koppel het gaspatroon altijd los voordat u het kooktoestel opbergt. 2. Zorg dat het fornuis en de pot schoon en droog zijn voordat u het opbergt. 3. Bewaar het kooktoestel op een koele, droge plaats, binnenshuis.
ONDERHOUD 1. Controleer de vlam (bij elk gebruik): De hoogte van de vlam moet toenemen terwijl u de regelklep linksom draait. De vlam moet blauw zijn en geen geel uiteinde hebben als het gas geheel open staat. De vlam mag niet terugslaan in de brander of naar boven toe uitschieten. Neem contact op met uw verkoper als de vlam afwijkt of neem contact op met Jetboil voor onderhoud. 2. Het reinigen van de pot (vóór opslag of indien nodig): Laat de pot afkoelen voordat u deze schoonmaakt. Gebruik geen afwasmachine of schurende middelen (zand, zout, etc.) om schoon te maken. Alleen afwassen met de hand en wat zeepsop.
PROBLEEMOPLOSSING 1. De vlam gaat niet uit: Draai de klep zo goed mogelijk dicht, blaas de vlam uit en verwijder onmiddellijk het brandstofbron. Raadpleeg uw verkoper of neem contact op met Jetboil voor onderhoud. 2. Ontsteker geeft geen vonk: Als de ontsteker geen vonk geeft, controleer dan de positie van de elektrode in verhouding tot de brander. Er moet ongeveer 3 mm ontstekingsdraad uit het keramische gedeelte van de ontsteker steken. De draad moet naar het midden van de brander wijzen, met een ruimte van 3 mm tussen het uiteinde van de draad en het bovenoppervlak van de brander. Als het hier niet aan voldoet, plaats de elektrode dan opnieuw, of trek de ontstekingsdraad door de keramiek en snijd de draad 6 mm boven de keramiek af. Buig de draad naar het midden van de branderkop en plaats het zoals hierboven beschreven. Als het kooktoestel nat is, zal de ontsteker mogelijk geen vonk geven. Als de ontsteker niet vonkt, gebruik dan lucifers of een aansteker en volg de instructies in de GEBRUIKSAANWIJZING - Aansteken van de branders. Neem contact op met uw verkoper of neem contact op met Jetboil voor onderhoud als de ontsteker om een andere reden niet vonkt. 3. Als een probleem niet kan worden opgelost met behulp van deze instructies, kijk dan bij 'beperkte garantie' op de achterpagina.

DA Danish
Vigtigt: Læs disse advarsler og vejledning omhyggeligt inden produktet samles eller tages i brug. Gør dig bekendt med produktet inden du tilslutter det til en brændstofbeholder. Gem denne vejledning til senere reference.
FARE MÅ KUN ANVENDES UDENDØRS PÅ ET GODT ET STED MED GOD UDLUFTNING FOR AT UNDGÅ LIVSFARE

⚠ ADVARSEL
BRAND- ELLER EKSPLOSIONSFARE
Hvis du kan lugte gas:
1. Forsøg ikke at tænde apparatet.
2. Sluk alle åbne flammer.

3. Frakobl brændstofforsyningen.
4. Evakuer med det samme.
5. Lad gassen spredes i 5 minutter inden apparatet tændes igen.
Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre brand eller eksplosion, der kan forårsage skade på ejendom, personskade eller død.



FARE

FARE FOR KULILTEFORGIFTNING
Dette apparat kan producere kulilte, som ikke har nogen lugt.
Brug af apparatet i et lukket rum kan være fatal.
Dette apparat må aldrig bruges i et lukket rum såsom en campingvogn, et telt, en bil, et mobile home, en båd eller et hus.

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED
Der må ikke opbevares eller anvendes benzin eller nogen andre væsker med brandfarlige dampe i nærheden af dette eller noget andet apparat.

ADVARSEL
Modificer ikke dette apparat. Det kan være farligt, og vil ugyldiggøre garantien.
• Brandfare - Tilgængelige dele kan blive meget varme.
• Brandfare - Opbevares utilgængeligt for børn.
• Lad ikke komfuret være uden opsyn, når det er i brug.

SPECIFIKATIONER
Gaskategori: Direkte tryk - butan/propanblanding. Cylinder skal overholde EN417- eller AS2278-standarden. Apparatet er kun beregnet til brug med 100 g/230 g/450 g Jetboil Jetpower isobutan/propan-brændstofbeholdere (sælges separat). Det kan være farligt at forsøge at tilkoble andre typer gascylindere.
Dysestørrelse: 0,39 mm Gasforbrug: 11 MJ/hr (AU) || 215 g/hr (3kW) (EU) || 10.000 BTU/hr (CA)

PROCEDURE FOR LÆKAGETEST
1. Tjek for lækage udenfor, på et sted med god udluftning.
2. Tilslut brændstofbeholderen (3.1) til ventilen (3.2), ved at skrue i retningen vist på figur 4. 3. Put sæbevand på forbindelsen mellem brændstofbeholderen og ventilen. Dannelse af bobler indikerer en gaslækage.

ADVARSEL Brug ikke en flamme til at tjekke for lækager.

ADVARSEL Forsøg ikke at tænde apparatet, hvis der opdages en lækage. Fjern brændstofbeholderen omgående, og kontakt kundeservice.
4. Hvis der ikke findes lækager, frakobles beholderen. Lækagetest er gennemført.

SAMLING

ADVARSEL
• Tjek for lækage udenfor, på et sted med god udluftning.
• Anvend mindst 1 m væk fra brændbare materialer og antændelseskilder.
• Inden hver brug: Hold området omkring komfuret ryddet og fri for letantændelige materialer, benzin og andre brændbare gasser og væsker.
• Blokér ikke strømmen af forbrændings- og ventilationsluft til komfuret.
• Brug ikke læskærm eller udendørsovn; dette kan overophede brændstofbeholderen og forårsage en eksplosion.
• Brug ikke apparatet, hvis det lækker, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
• Brændstofcylindere skal altid udskiftes på et sted med god udluftning, væk fra alle antændelseskilder såsom åbne flammer, vågeblus, elektriske varmeapparater og væk fra andre mennesker.
1. Tag det indpakkede indhold ud af indpakningsposen (ikke vist).
2. Sæt grydestativets ben (3x) i helt åben stilling (1.1).
3. Fold grebet (1.2) ud fra ventildelen (1.3).
4. Luk reguleringsventilen (7.1) (drej med uret).
5. Kontroller, om der er snavs i ventiltilkoblingen (1.4) og om O-ringen sidder korrekt og er i god stand, inden tilkobling til komfuret.

ADVARSEL Brug ikke dette apparat, hvis det har skader eller slidte pakninger, da dette kan forårsage gaslækage.

ADVARSEL Ved temperaturer under frysepunktet lukker O-ringen muligvis ikke helt til, hvilket kan forårsage læk af brændstof.
6. Udfør PROCEDURE FOR LÆKAGETEST (Se side 4).
7. Flydende brændstof kan høre og/eller mærkes, når beholderen rystes for at kontrollere om brændstofbeholderen er tom.
8. Slut brændstofbeholderen (3.1) til ventilen (3.2), ved at skrue i den retning der fremgår af figur 4.

ADVARSEL Må kun strammes med hånden, spænd ikke for hårdt til og undgå at skrue skævt på. Kan beskadige pakningen, hvilket kan forårsage læk af brændstof.
9. Fold benene ud (1.5) og slut omhyggeligt stabilisatoren til brændstofbeholderen (figurer 5-6).
10. Placer komfuret på en flad, jævn overflade, mindst 1 m væk fra brændbare materialer eller antændelseskilder.

BRUGSANVISNING

ADVARSEL
• Hold brænderen en armslængde væk fra ansigtet, når du tænder den. Flammen kan blusse op under antændelse.
• Prøv ikke at tænde med den medfølgende gryde eller andet kogegrej på brænderen. Der kan ophobes gas, hvilket kan forårsage stikflammer.
• Udsæt aldrig komfuret for brændbare dampe eller væsker, mens du tænder brænderen.
Dette kan forårsage en eksplosion eller brand.
• Varm ikke den tomme gryde op. Produktet kan smelte, og der kan potentielt gå ild i det.
• Flyt, løft eller vip ikke komfuret når brænderen er tændt. Der kan ske skade på produktet eller personer som følge af opblussen.
• Må ikke fyldes over maksimumsmarkering. Det kan få det til at koge over, hvilket kan forårsage personskade.
• Rør jævnligt rundt hvis der varmes andet end vand op for at undgå at det koger over eller brænder på, hvilket kan forårsage skade på produktet eller personer.
• Kontroller altid, at brænderen er slukket, inden du afmonterer brændstofbeholderen.
• Må ikke anvendes til kogende olie eller friturestegning. Der kan ske beskadige produktet eller personer som følge af overophedning.

Klargøring:
1. Kom indhold i kogegrejet, men sæt dem ikke på komfuret endnu. Nu er du klar til at tænde brænderen.

ADVARSEL Brug aldrig kogegrej med en kapacitet på over 1,5 l. eller 20 cm i diameter.
2. Test tænderen ved at trykke på tænd-knappen (7.2), indtil der høres et klik. Hvis den ikke slår gnister, henvises til afsnittet Vedligeholdelse og fejlfinding.

BEMÆRK at funktionen ikke nødvendigvis er optimal under ekstreme forhold (kulde, varme, vind, højde).

ADVARSEL Brug ikke komfuret til at varme brændstofbeholdere op. Kan forårsage eksplosion.

Tænding af brænderen:

ADVARSEL Sørg for at brænderbasen er fri for kogegrej inden tænding. Gasophobning kan forekomme, hvilket kan forårsage stikflammer.
1. Åbn kontrolventilen (7.1) mod uret indtil den er helt åben, og der kan høres gasstrømning. 2. For at tænde skal du trykke på tænd-knappen (7.2), indtil der høres et klik. Gentag om nødvendigt proceduren (Fig. 8).
3. Hvis der ikke er tænding inden for 5 sekunder, skal du lukke reguleringsventilerne og vente 5 minutter, inden du gentager proceduren.

Anvendelse:
1. Drej efter behov reguleringsventilen (7.1) i urets retning for at skrue ned for blusset. 2. Når blusset er tændt, skal kogegrejet med indhold forsigtigt placeres på grydestativets ben (fig. 9-10).

Efter brug:
1. Luk kontrolventilen (7.1) (stram med uret) for at slukke flammen.

ADVARSEL Udsatte metaldele bliver varme og kan forårsage personskade, hvis de berøres.
2. Skru altid brændstofbeholderen af efter brug. Skru brændstofbeholderen af brænderbasen (figur 4), og sæt plastikbrændstofhætten på igen.

ADVARSEL Kontroller altid, at brænderen er slukket, inden du afmonterer brændstofbeholderen. Brændstofdampe kan antænde og forårsage alvorlig personskade.

Pakning:
1. Lad kogeblusset køle helt ned, inden det pakkes sammen. 2. Fjern stabilisatoren fra beholderen og fold den sammen for opbevaring (2.1). 3. Fold ventilbøjlen ind under ventilkroppen (2.2). 4. Fold grydestativet til lukket stilling (2.3)

OPBEVARING EFTER BRUG 1. Frakobl altid brændstofbeholderen inden komfuret pakkes væk. 2. Sørg for at komfuret og gryden er rene og tørre inden opbevaring. 3. Opbevar komfuret på et køligt, tørt sted indendørs.

VEDLIGEHOLDELSE 1. Flammetjek (hver brug): Flammens højde bør øges fra lav til høj når reguleringsventilen drejes mod uret. Flammen skal være blå, uden gule spidser, ved fuld effekt. Flammen må ikke slå tilbage i brænderen eller løfte sig over toppen af brænderen. Hvis der ses unormale flammer, skal du kontakte din forhandler eller Jetboil for service. 2. Rengøring af gryden (inden opbevaring, efter behov): Lad gryden afkøle inden rengøring. Brug ikke opvaskemaskine eller slibende midler (sand, salt osv.) til rengøring. Vaskes kun i hånden i sæbevand.

FEJLFINDING 1. Flamme slukkes ikke: Stram ventilen så meget som muligt, pust flammen ud, og skru omgående brændstofpatronen af. Kontakt din forhandler eller Jetboil for service. 2. Tænder slår ikke gnister: Hvis tænderen ikke slår gnister, skal du kontrollere placering af elektroden i forhold til brænderen. Der skal stikke ca. 3 mm tændsatstråd frem fra den keramiske tændsats. Ledningen skal pege frem mod centrum af brænderen med et 3 mm mellemrum mellem enden af ledningen og brænderens overflade. Hvis ikke placeret som beskrevet, skal du genplacere elektroden og putte tænderledningen gennem keramikken og skære ledningen 1,5 mm over toppen af keramikken. Bøj tråden mod midten af brænderhovedet og placer som beskrevet ovenfor. Hvis kogeblusset er vådt, vil tænderen måske ikke slå gnist. Hvis tænderen slår ikke gnister, så brug tændstikker eller en lighter, og følg anvisninger angivet i BRUGSANVISNINGEN – Tænding af brænderne. Kontakt din forhandler eller Jetboil for service hvis tænderen ikke slår gnister, uanset årsag. 3. Hvis et problem ikke løses med denne vejledning, bedes du se Begrænset garanti herunder.

FI Finnish

Tärkeää: Lue nämä varoitukset ja ohjeet huolellisesti ennen tuotteen kokoamista tai käyttöä. Tutustu tähän tuotteeseen täydellisesti ennen kuin kytket sen polttoainesäiliöön. Säilytä ohjeet tulevaisuuden varalta.

VAARA KÄYTÄ VAIN ULKONA HYVIN ILMASTOIDUSSA TILASSA HENGENVAARAN VÄLTTÄMISEKSI

⚠ VAROITUS

TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN VAARA

Jos tunnet kaasun hajua, toimi seuraavasti:

1. Älä yritä sytyttää laitetta.

2. Sammuta kaikki avoliekit.

3. Katkaise polttoaineen syöttö.

4. Evakuoi välittömästi.

5. Anna kaasun haihtua 5 minuuttia ennen laitteen sytyttämistä uudelleen.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, henkilövahinkoja tai kuoleman.

⚠ DANGER

HIILIMONOKSIDIN VAARA

Tämä laite voi tuottaa hiilimonoksidia. Hiilimonoksidi on hajutonta. Laitteen käyttäminen suljetussa tilassa voi johtaa kuolemaan. Älä koskaan käytä tätä laitetta asuntovaunun, teltan, auton, asuntoauton, vesialuksen tai kodin kaltaisessa suljetussa tilassa.

OMAN TURVALLISUUTESI VUOKSI

Älä säilytä tai käytä laitteen tai muiden laitteiden lähettyvillä bensiiniä tai muita tulenarkoja höyryjä tai nesteitä.

VAROITUS

- Älä muuntele tätä laitetta. Tämä voi olla vaarallista ja mitätöidä takuun.
- Palovammavaara – Osat voivat kuumentua voimakkaasti.
- Palovammavaara – Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä jätä keitintä vartioimatta käytön aikana.

TEKNISET TIEDOT

Kaasuluokka: Suora paine – butaanipropaaniseos. Kanisterin on noudatettava standardia EN417 tai AS2278. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain 100/230/450 g:n Jetboil Jetpower isobutaani-/propaanipolttoainesäiliöiden kanssa (myydään erikseen). Muuntyyppisten kaasusäiliöiden asentaminen voi olla vaarallista. **Suuttimen koko:** 0,39 mm Kaasunkulutus: 11 MJ/t (AU) || 215 g/t [3 kW] (EU) || 10 000 BTU/t (CA)

VUODON TARKISTUSMENETELMÄ

1. Suorita vuototarkastus ulkona hyvin ilmastoidussa tilassa.
2. Liitä polttoainesäiliö (3.1) venttiiliin (3.2) kiertämällä kuvassa 4 näytettyyn suuntaan.
3. Laita saippuavettä polttoainesäiliön ja venttiilin väliseen kaasuliitäntään. Kuplien muodostuminen osoittaa kaasuvuotoa.

⚠ VAROITUS Älä tee vuototarkastusta liekillä.

⚠ VAROITUS Jos havaitaan vuoto, älä yritä sytyttää. Irrota polttoainesäiliö heti ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

4. Jos vuotoa ei löydy, irrota polttoainesäiliö. Vuototarkastus suoritettu.

KOKOAMINEN

VAROITUS

- Suorita vuototarkastus ulkona hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Suorita tarkastus vähintään 1 m päässä syttyvistä materiaaleista ja sytytyslähteistä.
- Ennen jokaista käyttöä: Pidä keittimen alue puhtaana ja vapaana palavista materiaaleista, bensiinistä ja muista syttyvistä höyryistä ja nesteistä.
- Älä estä keittimessä palamisen ja tuuletuksen ilmavirtaa.
- Älä käytä tuulisuojusta tai ulkouunia; tämä voi ylikuumentaa polttoainesäiliön ja aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä käytä laitetta, joka vuotaa, on vahingoittunut tai ei toimi kunnolla.
- Vaihda polttoainesäiliöt aina hyvin tuuletetussa tilassa, loitolla kaikista avoliekkien, merkkiliekkien ja sähkölämmittimien/-laitteiden kaltaisista syttymislähteistä sekä muista ihmisistä.

1. Pura pakattu sisältö pakkauslaukusta (ei kuvassa).
2. Avaa kattilatuken varret (3 kpl) täysin avoimeen asentoon [1.1].
3. Taita venttiilin rungossa (1.3) oleva venttiilin sanka (1.2) auki.
4. Sulje säätöventtiili (7.1) (kierrä myötäpäivään).
5. Ennen keittimen kytkemistä tulee tarkistaa, ettei venttiililiitännässä [1.4] ole roskia ja että O-rengas on paikoillaan ja hyvässä kunnossa.

⚠ VAROITUS Laitetta ei saa käyttää, jos sen tiivisteet ovat vahingoittuneet tai kuluneet – sellainen voi aiheuttaa kaasuvuodon.

⚠ VAROITUS Pakkaslämpötiloissa 0-renkaat eivät välttämättä sulkeudu kokonaan, mikä voi aiheuttaa polttoainevuodon.

6. Suorita VUODON TARKISTUSMENETELMÄ (ks. sivu 4).
7. Säiliön sisällä olevan nestepolttoaineen voi kuulla ja/tai tuntea säiliötä ravistamalla; tällä voidaan tarkistaa, että polttoainesäiliö ei ole tyhjä.
8. Liitä polttoainesäiliö (3.1) venttiiliin (3.2) kiertämällä kuvassa 4 näytettyyn suuntaan.

⚠ VAROITUS Kiristys tulee tehdä vain käsin; älä kiristä liian tiukkaan äläkä vaurioita kierteitä kiertämällä niitä väkisin. Se voi vahingoittaa tiivisteitä ja aiheuttaa polttoainevuodon.

9. Käännä vakauttimen jalat (1.5) auki ja kiinnitä vakautin tukevasti polttoainesäiliöön (kuvat 5–6).
10. Sijoita koottu keitin tasaiselle alustalle vähintään 1 m:n etäisyydelle kaikista palavista materiaaleista tai sytytyslähteistä.

KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS

- Pidä poltin poissa kasvoistasi käsivarren mitan päässä sytyttäessäsi sitä. Liekki saattaa leimahtaa sytytettäessä.
- Älä yritä sytyttää mukana toimitetun astian tai muun astian ollessa polttimen päällä. Kaasua voi kerääntyä, mikä johtaa leimahtamiseen.
- Älä koskaan altista keitintä syttyville höyryille tai nesteille sytyttäessäsi poltinta.

Se voi aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.

- Älä kuumenna tyhjää kattilaa. Tuote sulaa ja saattaa syttyä tuleen.
- Älä siirrä, nosta tai kallista kattilaa, kun poltin palaa. Tuote voi vahingoittua tai loukkaantuminen tapahtua leimahtamisen vuoksi.
- Älä täytä määrän enimmäisrajan yli. Tämä voi johtaa ylikiehumiseen, johtaen loukkaantumiseen.
- Jos yrität kuumentaa jotakin muuta kuin vettä, ole varovainen ja sekoita usein, jotta vältettäisiin ylikiehuminen tai pohjaan palaminen, mistä saatta olla tuloksena loukkaantuminen tai tuotteen vahingoittuminen tai loukkaantumiseen.
- Tarkista aina, että polttimen liekki on sammunut, ennen kuin irrotat kaasusäiliön.
- Älä käytä öljyn keittämiseen tai uppopaistamiseen. Ylikuumeneminen voi johtaa luokkaantumiseen tai tuotteen vahingoittumiseen.

Valmistelu:

1. Laita keittoastiaan ruoka-aineita, mutta älä laita sitä vielä keittimen päälle. Olet nyt valmis sytyttämään polttimen.

⚠ VAROITUS Älä kokoaan käytä keittiövälineitä, joiden tilavuus on yli 1,5 litraa tai joiden halkaisija on yli 20 cm.

2. Testaa sytytys painamalla sytytyspainiketta (7.2), kunnes kuulet napsahduksen. Jos se ei anna kipinää, tutustu käyttöohjeiden Huolto- ja Vianmääritys-osioihin.

⚠ HUOMAUTUS Laite ei välttämättä toimi ihanteellisella tavalla, jos sitä käytetään ääriolosuhteissa (kylmä/kuuma sää, tuuli, korkea ilmanala).

⚠ VAROITUS Keitintä ei saa käyttää polttoainesäiliön lämmittämiseen. Voi johtaa räjähdykseen.

Polttimen sytytys:

⚠ VAROITUS Varmista, ettei polttimen kantaosan päällä ole keittoastioita ennen sen sytyttämistä. Kaasua voi kerääntyä, mikä johtaa leimahtamiseen.

1. Avaa säätöventtiiliä (7.1) vastapäivään, kunnes se on kokonaan auki ja kaasun virtauksen ääni kuuluu. 2. Sytytys tapahtuu painamalla sytytyspainiketta (7.2), kunnes kuuluu napsahdus. Vaihe tulee toistaa tarvittaessa, kunnes sytytys onnistuu (kuva 8).
3. Jos sytytys ei tapahdu 5 sekunnissa, sulje säätöventtiilit ja odota 5 minuuttia ennen toimenpiteen toistamista.

Käyttö:

1. Säätöventtiiliä (7.1) voidaan tarvittaessa kiertää myötäpäivään liekin pienentämiseksi. 2. Kun poltin on päällä, aseta keittoastia sisältöineen varovasti kattilatuen jaloille [kuvat 9–10].

Käytön jälkeen:

1. Liekki sammutetaan sulkemalla säätöventtiili (7.1) (kiristämällä myötäpäivään).

⚠ VAROITUS Paljaat metalliosat ovat kuumia ja kosketus voi aiheuttaa loukkaantumisen.

2. Irrota polttoainekanisteri aina käytön jälkeen. Kierrä polttoainesäiliö irti polttimen pohjalevystä (kuva 4) ja aseta muovinen polttoainesäiliön korkki takaisin paikalleen.

⚠ VAROITUS Ennen kaasusäiliön irrottamista tulee aina tarkistaa, että polttimen liekki on sammunut. Polttoaineen höyryt voivat syttyä ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Pakkaaminen:

1. Anna keittimen jäähtyä kokonaan ennen pakkaamista. 2. Irrota tukijalat säiliöstä ja taita ne säilytysasentoon [2.1]. 3. Taita venttiilin sanka venttiilin rungon alle [2.2]. 4. Taita kattilatuen jalat suljettuun asentoon [2.3].

KÄYTÖN JÄLKEINEN SÄILYTYS 1. Irrota polttoainekanisteri aina ennen keittimen säilytykseen siirtämistä. 2. Varmista, että keitin ja kattila ovat puhtaita ja kuivia ennen säilytykseen siirtämistä. 3. Säilytä keitintä viileässä, kuivassa paikassa sisätiloissa.

HUOLTO 1. Liekkitarkastus (jokainen käyttökerta): Liekin korkeuden pitäisi nousta matalasta korkeaksi, kun säätöventtiiliä kierretään vastapäivään.
Liekin pitäisi olla sininen, eikä sen päässä saa olla keltaista täydellä teholla. Liekin ei pidä leimahtaa takaisin polttimeen tai nousta polttimen yläosasta. Jos liekin poikkeavuuksia löytyy, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Jetboiliin huoltoa varten. 2. Kattilan puhdistaminen (ennen varastointia tai tarvittaessa): Anna kattilan jäähtyä ennen puhdistamista. Älä käytä puhdistamiseen astianpesukonetta tai hankaavia yhdisteitä (hiekka, suola jne.). Pese vain käsin saippuavedellä.
VIANMÄÄRITYS 1. Liekki ei sammu: Kiristä venttiiliä niin paljon kuin mahdollista, puhalla liekki sammuksiin ja irrota polttoainesäiliö välittömästi. Ota yhteyttä myyjään tai tilaa huolto Jetboil-yhtiöstä. **2. Sytytin ei anna kipinää:** Jos sytytin ei anna kipinää, tarkista elektrodin asento suhteessa polttimeen. Sytyttimen keramiikasta pitäisi näkyä noin 3 mm verran sytytinjohtoa. Tämän langan pitäisi osoittaa polttimen keskustaa kohti siten, että langan pään ja polttimen yläpinnan väliin jää 3 mm:n rako. Jos sitä ei ole asetettu kuvatulla tavalla, elektrodi on sijoitettava uudelleen tai vedettävä sytytinlankaa keraamisen osan läpi ja sitten katkaistava lanka 0,6 mm:n verran keraamisen osan yläpuolelta. Taivuta lankaa polttimen pään keskustaa kohti ja suorita asemointi, kuten on edellä kuvattu. Jos keitin on märkä, sytytin ei ehkä anna kipinää. Jos sytytin ei anna kipinää, käytä tulitikkuja tai sytytintä kohdan KÄYTTÖOHJEET – Polttimien sytyttäminen mukaan. Ota yhteyttä myyjään tai tilaa huolto Jetboil-yhtiöstä, jos sytytin ei anna kipinää jostakin muusta syystä. 3. Jos jotakin ongelmaa ei voi korjata näillä ohjeilla, katso rajoitettua takuuta viimeisellä sivulla.

NO Norwegian
Viktig: Les disse advarslene og instruksjonene nøye før du monterer eller bruker dette produktet. Gjør deg fullstendig kjent med produktet før du kobler det til en drivstoffbeholder. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
FARE MÅ KUN BRUKES UTENDØRS I ET GODT VENTILERT OMRÅDE FOR Å UNNGÅ FARE FOR LIVET DITT

⚠ ADVARSEL
BRANN- ELLER EKSPLOSJONSFARE
Hvis du lukter gass:
1. Ikke forsøk å tenne innretningen.
2. Slukk alle åpne flammer.
3. Koble fra drivstofftilførselen.
4. Evakuer umiddelbart.
5. La gassen oppløse seg i 5 minutter før du tenner på apparatet på nytt.
Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan resultere i brann eller eksplosjon, som kan forårsake skade på eiendom, personskade eller død.



⚠ FARE

FARLIG KARBONMONOKSID
Denne innretningen kan produsere karbonmonoksid som ikke avgir noen lukt.
Bruk av det på et innesluttet sted kan ta livet av deg.
Bruk aldri denne innretningen i et innesluttet sted slik som campingbil, campingvogn, telt, bil, mobilt hus, sjøgående fartøy eller hjemme.

FOR DIN SIKKERHET
Ikke bruk eller oppbevar bensin eller andre brannfarlige damper og væsker i nærheten av dette eller andre innretninger.

ADVARSEL
• Ikke utfør endringer på dette apparatet. Dette kan være farlig og vil gjøre garantien ugyldig.
• Risiko for brannskade – Tilgjengelige deler kan bli meget varme.
• Risiko for brannskade – Holdes unna barn.
• Ikke la ovnen være uten tilsyn mens den er i bruk.
SPESIFIKASJONER
Gasskategori: Direkte trykk – Butan-propan-blanding.
Beholderen må overholde EN417- eller AS2278-standarden. Denne innretningen er kun beregnet for bruk med 100 g/230 g/450 g Jetboil Jetpower isobutan/propan-drivstoffbeholdere (selges separat). Det kan være farlig å forsøke å tilpasse andre typer gassbeholdere.
Jetstørrelse: 0,39 mm. Gassforbruk: 11 MJ/t (AU) || 215 g/t (3 kW) (EU) || 10 000 BTU/t (CA)
PROSEDYRE FOR LEKKASJESJEKK
1. Utfør lekkasjesjekk ute, i et godt ventilert område.
2. Koble drivstoffbeholderen (3.1) til ventilen (3.2) ved å skru den inn den retningen som vises i fig. 4.
3. Ha såpevann på gassforbindelsen mellom drivstoffbeholderen og ventilen. Hvis det dannes bobler, indikerer dette en gasslekkasje.
⚠ ADVARSEL Ikke sjekk for lekkasje ved hjelp av en flamme.
⚠ ADVARSEL Hvis en lekkasje oppdages, ikke prøv å tenne på. Fjern drivstoffbeholderen umiddelbart og kontakt Kundeservice.
4. Hvis du ikke finner noen lekkasje, koble fra drivstoffbeholderen. Lekkasjesjekken er fullført.
MONTERING
ADVARSEL
• Utfør lekkasjesjekk ute, i et godt ventilert område.
• Bruk minst 1 meter unna brennbare materialer og antenningskilder.
• Før hver bruk: Hold området rundt ovnen rent og fritt for brennbare materialer, brensel og andre antennelige damper og væsker.
• Ikke blokker brenneren og ventilasjonsluften til ovnen.
• Ikke bruk vindskjerm eller villmarksovn; slik bruk kan overopphete drivstoffbeholderen og føre til eksplosjon.
• Ikke bruk et apparat som lekker, er skadet eller som ikke fungerer riktig.
• Skift alltid drivstoffbeholdere utendørs i et godt ventilert område, bort fra antennelseskilder, slik som åpne flammer, pilotflammer, elektriske varmeapparater/utstyr, og bort fra andre personer.
1. Fjern pakket innhold fra pakkeposen (ikke vist).
2. Sett på støttebein (3x) til helt åpen posisjon (1.1).
3. Fold bøylen (1.2) fra ventilhuset (1.3).
4. Kontroller at kontrollventilen (7.1) er lukket (skru med klokken).
5. Sjekk for avfall i ventilkoblingen (1.4), og at O-ringen er på plass og i god stand før du kobler til ovnen.
⚠ ADVARSEL Ikke bruk apparatet hvis det har skadde eller slitte forseglinger, da dette kan føre til gasslekkasje.
⚠ ADVARSEL I temperaturer under frysepunktet er det mulighet for at O-ringer ikke vil tettes fullt ut, noe som kan føre til drivstofflekkasje.
6. Utfør PROSEDYRE FOR LEKKASJESJEKK (se side 4).
7. For å sjekke at gassbeholderen ikke er tom, kan du sjekke om du hører og/eller føler væske i den når du rister på beholderen.
8. Koble drivstoffbeholderen (3.1) til ventilen (3.2) ved å skru den inn den retningen som vises i fig. 4.
⚠ ADVARSEL Bruk kun håndmakt og ikke skru for hardt. Kan skade forseglingene og resultere i drivstoffslekkasje.
9. Fold ut stabilisatorbena (1.5) og fest stabilisatoren sikkert til drivstoffbeholderen (fig. 5–6).
10. Plasser den monterte ovnen på en flat, jevn overflate, minst 1 meter unna brennbare materialer eller antenningskilder.
BRUKSANVISNINGER
ADVARSEL
• Hold brenneren på armlengdes avstand og vekk fra ansiktet under påtenning. Flammen kan blusse opp under påtenning.
• Ikke forsøk å tenne på med inkludert kopp eller andre kjeler på brenneren. Gassoppbygning kan forekomme, og medføre økt flammeoppblussing.
• Utsett aldri ovnen for brannfarlig damp eller væsker mens brenneren tennes på.
Det kan føre til eksplosjon eller brann.
• Ikke varm opp en tom kopp. Produktet vil smelte og potensielt ta fyr.
• Ikke flytt på, løft eller vipp ovnen mens brenneren er tent. Produktskade eller personskade kan forekomme på grunn av oppblussing.
• Ikke fyll over maksimal fyllinje. Dette kan forårsake at det koker over, og resultere i personskade.
• Hvis du forsøker å varme opp noe annet enn vann, vær forsiktig og rør om hyppig for å unngå at det koker over eller svir, noe som kan føre til produktskade eller personskade.
• Sjekk alltid at brenneren er slukket før du kobler fra drivstoffbeholderen.
• Må ikke brukes for å koke olje eller dypsteking. Produktskade eller personskade kan forekomme på grunn av overoppheting.
Forberedelse:
1. Legg til innhold på kokekaret, men ikke legg kokekaret på komfyren ennå. Nå er du klar til å tenne på brenneren.
⚠ ADVARSEL Bruk aldri kokekar som har større kapasitet enn 1,5 liter eller mer enn 20 cm diameter.
2. Test tenningsmekanismen ved å trykke inn tenningsknappen (7.2) inntil du hører et klikk. Hvis den ikke gnistrer, se avsnittene for vedlikehold og feilsøking.
MERK Ytelsen kan bli mindre enn optimal ved bruk under ekstreme forhold (kulde, hete, vind, høyde).
⚠ ADVARSEL Ovnen må ikke brukes for å varme opp drivstoffbeholder. Kan føre til eksplosjon.

Påtenning av brenneren:

FORSIKTIG Påse at ingen gryter er på brennerbasen før du tenner på. Gassoppbygning kan forekomme, og medføre økt flammeoppblussing.

1. Åpne kontrollventilen (7.1) mot klokken til den er helt åpnet og gasstrømmen kan høres. 2. For å antenne, trykk tenningsknappen (7.2) inntil du hører et klikk. Gjenta om nødvendig til gassen er antent (fig. 8).

3. Hvis gassen ikke antennes innen 5 sekunder, steng kontrollventilen og vent 5 minutter før prosedyren gjentas.

Bruk:

1. Om nødvendig, roter kontrollventilen (7.1) med klokken for å redusere flammeinnstillingen. 2. Når brenneren er tent, plasserer du kokekaret forsiktig med innholdet på bena (fig. 9–10).

Etter bruk:

1. Slå av kontrollventilen (7.1) (skru med klokken) for å slukke flammen.

ADVARSEL Eksponerte metalldeler vil være varme og kan forårsake personskade hvis de berøres.

2. Koble alltid fra drivstoffbeholderen etter bruk. Skru drivstoffbeholderen fra brennerens base (fig. 4) og sett på plastheltten på drivstoffbeholderen igjen.

ADVARSEL Sjekk alltid at brenneren er slukket før du kobler fra drivstoffbeholderen. Damp kan antenne og forårsake alvorlig personskade.

Pakking:

1. La ovnen bli helt avkjølt før du pakker den. 2. Ta av stabilisatoren fra beholderen og brett den sammen for lagring (2.1). 3. Brett bøylen under ventilhuset (2.2). 4. Brett støtteleggene til gryten i lukket stilling (2.3)

LAGRING ETTER BRUK 1. Drivstoffbeholderen skal alltid kobles fra før du lagrer ovnen. 2. Pass på at ovnen og koppen er rene og tørre før de lagres. 3. Lagres på et kjølig og tørt sted, innendørs.

VEDLIKEHOLD 1. Flammesjekk (ved hver bruk): Høyden på flammen bør øke fra lav til høy når kontrollventilen roteres mot klokken. Flammen bør være blå uten noen gul flammespiss for full effekt. Flammen bør ikke glimte tilbake i brenneren eller skyte opp over brennertoppen. Hvis du finner avvik med flammen, ta kontakt med din forhandler eller med Jetboil for service. **2. Rengjøring av koppen (før lagring, eller etter behov):** La koppen avkjøles før du rengjør den. Ikke bruk oppvaskmaskin eller slipemiddel (sand, salt osv.) til rengjøring. Vask kun for hånd med såpevann.

FEILSØKING 1. Flammen slukkes ikke: Stram til ventilen så mye som mulig, blås ut flammen og skru umiddelbart av drivstoffbeholderen. Kontakt forhandleren eller Jetboil for service. **2. Tenneren lager ikke gnister:** Hvis tenneren ikke lager gnister, må du kontrollere posisjonen til elektroden i forhold til brenneren. Omtrent 3 mm av tennerledningen skal stikke frem fra tennerkeramikken. Ledningen skal peke mot midten av brenneren, med 3 mm mellomrom mellom enden av ledningen og den øverste overflaten til brenneren. Hvis den ikke er plassert som beskrevet, må du plassere elektroden på nytt eller trekke tennerledningen gjennom kolonnen og kutte den 6 mm over toppen av keramikken. Bøy ledningen mot midten av brennerhodet og plasser den som beskrevet over. Hvis ovnen er våt, vil kanskje ikke tenneren lage gnister. Hvis tenneren ikke gir gnister, bruk fyrstikker eller en lighter, og følg instruksjonene i BRUKSANVISNING – Tenning av brenner. Ta kontakt med din forhandler eller med Jetboil for service hvis tenneren av noen som helst grunn ikke gir gnister. 3. Hvis du ikke klarer å løse et problem med disse anvisningene, kan du se Begrenset garanti på baksiden.

SV Swedish

Viktigt: Läs dessa varningar och instruktioner noggrant innan du monterar eller använder den här produkten. Bekanta dig helt med den här produkten innan du ansluter den till en gasbehållare. Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

FARA ANVÄND ENDAST UTOMHUS PÅ EN VÄLVENTILERAD PLATS FÖR ATT UNDVIKA ATT UTSÄTTA DIG FÖR LIVSFARA

⚠ VARNING
BRAND- ELLER EXPLOSIONSFARA
Om du känner att det luktar gas:
1. Försök inte tända gasolköket.
2. Släck eventuell öppen eld.
3. Koppla från bränsletillförseln.
4. Evakuera omedelbart.
5. Låt gasen skingra sig fem minuter innan du tänder gasolköket igen.
Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till brand eller explosion, vilket kan orsaka skada på egendom, personskada eller dödsfall.



⚠ FARA

KOLMONOXIDFARA
Detta gasolkök kan avge luktfri kolmonoxid.
Om gasolköket används i slutet utrymme föreligger livsfara.
Använd aldrig gasolköket i ett slutet utrymme som t.ex. husvagn, husbil, tält, bil, mobilt hem, båt eller i hemmet.

FÖR DIN SÄKERHET
Förvara inte och använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor och ångor i närheten av detta eller andra gasolkök.

VARNING
- Modifiera inte den här utrustningen. Det kan vara farligt och upphäver garantin.
- Risk för brännskada – gasolkökets delar kan bli mycket heta.
- Risk för brännskada – förvaras utom räckhåll för barn.
- Lämna inte köket obevakat när det används.

SPECIFIKATIONER

Gaskategori: Direkttryck – butanpropangasblandning. Behållare måste överensstämma med EU-standarden EN417 eller AS2278. Det här köket är endast avsett för användning med 100 g/230 g/450 g Jetboil Jetpower isobutan/propangasbehållare (säljs separat). Användning av andra typer av gasbehållare kan innebära fara.

Munstyckets storlek: 0,39 mm Gasförbrukning: 11 MJ/tim (AU) || 215 g/tim [3 kW] (EU) || 10 000 BTU/tim (CA)

TILLVÄGAGÅNGSSÄTT FÖR LÄCKAGEKONTROLL

1. Genomför läckagekontroller utomhus, på en välventilerad plats.
2. Anslut gasbehållaren (3.1) till ventilen (3.2) genom att gänga fast den enligt instruktionen i figur 4.
3. Lägg vatten med diskmedel på gasanslutningen mellan gasbehållaren och ventilen. Om det bildas bubblor är det indikation på gasläckage.

VARNING Kontrollera inte läckage med hjälp av en låga.

VARNING Försök inte att tända om en läcka upptäcks. Avlägsna genast gasbehållaren och kontakta kundtjänst.

4. Om du inte hittar några läckor, ta loss gasbehållaren. Läckagekontrollen är genomförd.

HOPSÄTTNING

VARNING
- Genomför läckagekontroller utomhus, på en välventilerad plats.
- Använd på minst 1 m avstånd från brännbara material och antändningskällor.
- Innan varje användning: Håll utrymmet kring köket fritt från brännbara material, bensin och andra brandfarliga ångor och vätskor.
- Hindra inte flödet av förbrännings- och ventilationsluft till köket.
- Använd inte vindskärm eller utomhusugn. Detta kan överhetta gasbehållaren och leda till en explosion.
- Använd inte en apparat som läcker, är skadad eller som inte fungerar korrekt.
- Byt alltid gasbehållare på en plats med god ventilation och som inte är i närheten av brandkällor som t.ex. öppna lågor, tändlåga, elektriska element/elektrisk utrustning, eller i närheten av andra människor.

1. Ta ur innehållet ur packpåsen (visas ej).
2. Fäll ut stödbenen för kokkärlet (3 st.) helt (1.1).
3. Vik ut bygeln (1.2) från ventilhuset (1.3).
4. Stäng reglerventilen (7.1) [vrid medurs].
5. Kontrollera att ventilanslutningen (1.4) är ren från skräp och att O-ringen sitter på plats och är i bra skick innan du ansluter till spisen.

VARNING Använd inte den här utrustningen om den har skadade eller slitna tätningar. Det kan orsaka gasläckage.

VARNING Vid minusgrader kan det hända att O-ringar inte sluter helt tätt, vilket kan orsaka gasläckage.

6. Utför PROCEDUR FÖR LÄCKAGEKONTROLL (se sidan 4).
7. Du kan kontrollera om gas finns i gasbehållaren genom att skaka den, då flytande bränsle kan kännas och/eller höras.
8. Anslut gasbehållaren (3.1) till ventilen (3.2) genom att skruva på den enligt anvisningarna i figur 4.

⚠ VARNING Dra endast åt för hand. Dra inte åt för hårt och se till att gänga på rakt. En sned anslutning kan skada tätningarna och orsaka gasläckage.

9. Vik ut stödbenen (1.5) och fäst stabilisatorn ordentligt på gasbehållaren (Fig 5-6).
10. Placera den monterade spisen på en plan, jämn yta minst 1 m från brännbara material eller antändningskällor.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

VARNING

• Håll brännaren på en armlängds avstånd från ansiktet när du tänder den. Lågan kan flamma till vid tändning.
• Försök inte att tända med det inkluderade kokkärlet eller något annat kokkärl på brännaren. Gas kan då ansamlas och orsaka en större flamma vid antändning.
• Utsätt aldrig gasköket för brandfarliga ångor eller vätskor när brännaren tänds. Den kan explodera eller fatta eld.
• Värm inte ett tomt kokkärl. Produkten kommer då att smälta och kan fatta eld.
• Flytta, lyft eller luta aldrig köket när brännaren är tänd. Flammor kan då uppstå och skada produkten eller personer i närheten.
• Fyll inte över maxgränsen. Detta kan göra att det kokar över, vilket kan orsaka personskador.
• Om du värmer upp någonting annat än vatten, var försiktig och rör om ofta för att undvika att det kokar över eller att du bränner dig, vilket kan skada produkten eller personer i närheten.
• Kontrollera alltid att brännaren är släckt innan du kopplar loss gasbehållaren.
• Använd inte för att koka olja eller för att fritera. Överhettning kan då uppstå, vilket kan skada produkten eller personer i närheten.

Förberedelse:

1. Fyll på innehåll i kokkärlet men placera inte kokkärlet på spisen ännu. Nu kan brännaren tändas.

⚠ VARNING Använd aldrig kokkärl som är större än 1,5 l eller 20 cm i diameter.

2. Testa tändaren genom att trycka in tändningsknappen (7.2) tills ett klickljud hörs. Om du inte får någon gnista, läs avsnitten om underhåll och felsökning.

OBS! Spisens effekt kan påverkas negativt av svåra förhållanden (kyla, värme, vind, hög höjd).

VARNING! Använd inte köket för att värma gasbehållaren. Det kan orsaka explosion.

Tända brännaren:

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Kontrollera att inget kokkärl står på brännaren när den ska tändas. Gas kan då ansamlas under kärlet och orsaka en större flamma vid antändning.

1. Vrid reglerventilen (7.1) moturs för att öppna helt så att gasflödet kan höras. 2. För att tända, tryck in tändningsknappen (7.2) tills ett klickljud hörs. Upprepa om det behövs tills lågan tänds (Fig. 8).
3. Om lågan inte tänds inom 5 sekunder, stäng reglerventilen och vänta i 5 minuter innan du försöker på nytt.

Användning:

1. Vid behov, vrid reglerventilen (7.1) medurs för att minska lågan. 2. När brännaren är tänd, försiktigt kokkärlet med innehåll på stödbenen (Fig. 9-10).

Efter användning:

1. Stäng reglerventilen (7.1) (vrid medurs) så att lågan släcks.

⚠ VARNING Ej täckta metalldelar kan vara heta och kan orsaka brännskador vid beröring.

2. Koppla alltid loss gasbehållaren efter användning. Skruva loss gasbehållaren från brännarbasen (Fig. 4) och sätt på plastlocket.

Kontrollera alltid att brännaren är släckt innan du kopplar loss gasbehållaren. Bränsleånga kan antändas och orsaka allvarliga personskador.

Packa ihop:

1. Låt köket svalna helt innan det packas ihop. 2. Ta bort stödet från behållaren och fäll ihop för förvaring (2.1). 3. Fäll in bygeln under ventilhuset (2.2). 4. Vik in stödbenen till hopfällt läge (2.3).

Efter användning:

1. Stäng reglerventilen (8.1) (vrid medurs) för att släcka lågan. 2. Avlägsna kokkärlet från brännarbasen – håll kokkärlet med skyddet (10.1) och basdelen med bottenskyddet (10.2).

⚠ VARNING Ej täckta metalldelar kan vara heta och kan orsaka skador vid beröring.

3. Koppla alltid loss gasbehållaren efter användning. Skruva loss gasbehållaren från brännarbasen (figur 4) och sätt på plastlocket.

Kontrollera alltid att brännaren är släckt innan du kopplar loss gasbehållaren. Ångor kan antändas och orsaka allvarliga skador.

Packning: 1. Låt köket svalna helt innan det packas ihop. 2. Sätt på bottenskyddet (7.1) på kokkärlet (7.2).

3. Ta bort stödet från behållaren och fäll ihop för förvaring (1.2). 4. Fäll in bygeln på ventilkroppen (1.3). 5. Vid användning av kokkärlsstödet: Ta bort stödet från brännarbasen (figur 12) och fäll ihop benen (1.4). 6. För att packa innehåll i kokkärlet, se figur 1.

FÖRVARING EFTER ANVÄNDNING

1. Koppla alltid bort gasbehållaren innan förvaring av köket. 2. Se till att köket och kokkärlet är rena och torra innan förvaring. 3. Förvara köket på en sval och torr plats inomhus.

UNDERHÅLL 1. Kontroll av lågan (vid varje användning): Lågans höjd ska öka från låg till hög när reglerventilen vrids moturs.

Lågan ska vara blå utan gula inslag vid fullt gaspådrag. Lågan ska inte flamma tillbaka in i brännaren eller över brännarens topp. Om avvikelser i lågan upptäcks, kontakta din återförsäljare eller Jetboil för service. **2. Rengöring av kokkärlet (innan förvaring eller vid behov):** Låt kokkärlet svalna innan rengöring. Använd inte diskmaskin eller slipande ämnen [sand, salt osv.] för rengöring. Diska endast för hand med vanligt diskmedel.

FELSÖKNING 1. Lågan går inte att släcka: Dra åt ventilen så mycket det går, blås ut lågan och ta genast av gasbehållaren. Kontakta din återförsäljare eller Jetboil för service. **2. Tändaren ger ingen gnista:** Om tändaren inte ger någon gnista, kontrollera elektrodens position i förhållande till brännaren.

En tändtrådslängd på 3 mm ska sticka fram från tändarkeramiken. Tråden ska vara riktad mot mitten av brännaren med ett 3 mm utrymme mellan trådens slut brännarens övre del. Om positionen inte överensstämmer med denna beskrivning, justera då elektroden eller dra tändartråden genom stenen och klipp av tråden 0,5 cm ovanför tändstenen. Böj tråden mot mitten på brännarhuvudet och justera enligt ovan. Om köket har blivit blött kan detta göra att tändaren inte ger någon gnista. Om tändaren inte avger någon gnista, använd tändstickor eller en tändare enligt instruktionerna som anges i ANVÄNDARINSTRUKTIONER – tända brännarna. Kontakta din återförsäljare eller Jetboil för service om tändaren av någon anledning inte avger någon gnista. 3. Om ett problem inte kan åtgärdas med hjälp av dessa instruktioner, se Begränsad garanti på baksidan.

CN Chinese

重要提示：在组装或使用本产品之前，请仔细阅读这些警告和说明。在将产品连接到燃料罐之前，请充分熟悉本产品。请妥善保管本说明，以供今后参考。

危险 为了避免危及您的生命安全，仅限在户外通风良好的区域内使用本产品

⚠ 警告

火灾或爆炸危险

如果您闻到气体的气味：

1. 不要试图点燃炊具。

2. 扑灭任何明火。

3. 切断燃料供应。

4. 立刻疏散。

5. 在重新点燃炊具之前，让气体消散 5 分钟。

不遵循这些指示可能会导致火灾或爆炸，可能造成财产损失、人身伤害或死亡。

危险

一氧化碳危害

本炊具可能产生无味的一氧化碳。

在密闭空间内使用本炊具可能会有生命危险。

切勿在野营车、旅行拖车、帐篷 、汽车、活动住房、轮船或住宅等密闭空间内使用本炊具。

为了您的安全

不要在本炊具或任何其他炊具的附近存放或使用汽油或其他带易燃蒸汽和液体。

警告

• 请勿改装本炊具。这可能会造成危险并致使保修失效。
• 烫伤危险 – 易触及的部件可能变得十分灼热。
• 烫伤危险 – 远离儿童。
• 切勿在无人看管的情况下使用炉子。

规格

燃气类别：定向压力 – 丁烷 – 丙烷混合物。燃料罐必须符合 EN417 或 AS2278 标准。本炊具只能与 100 克/230 克/450 克 Jetboil Jetpower 异丁烷/丙烷燃料罐（单独出售）搭配使用。与其他类型的气罐搭配使用可能会产生危险。

喷口尺寸：0.39 毫米。气体消耗量：11 兆焦耳/小时 (AU) ‖ 215 克/小时 [3 千瓦] (EU) ‖ 10,000 英热单位/小时 (CA)

泄漏检查程序

1. 请在通风良好的室外进行泄漏检查。
2. 按照图 4 所示方向将燃料罐 (3.1) 通过螺纹连接至阀门 (3.2)。
3. 在燃料罐和阀门之间的气体连接处涂抹肥皂水。如出现气泡，则说明漏气。

切勿使用火焰去检测泄漏。

如果检测到泄漏，切勿尝试点火。立即卸

下燃料罐并联系客户服务。
4. 如果未发现泄漏，请拆下燃料罐。泄漏检查完成。

组装

警告

- 请在通风良好的室外进行泄漏检查。
- 请在远离易燃材料和火源至少 1 米/3.3 英尺处操作。
- 在每次使用前：确保炉子区域内干净且没有易燃材料、气体管道和其他易燃蒸汽和液体。
- 切勿阻挡助燃气体和通风气体流向炉子。
- 切勿使用挡风板或户外烤箱；这可能会导致燃料罐过热，会造成爆炸。
- 如果本炊具泄漏、损坏或工作不正常，请不要使用本炊具。
- 请务必在通风良好的地方更换燃料罐，请远离任何火源，比如明火、母火、电暖炉，同时远离其他人。

1. 从包装袋中取出包装好的物品（无图示）。
2. 将锅架支撑臂 (3x) 展开至完全打开位置 (1.1)。
3. 从阀体 (1.3) 上展开卡紧环 (1.2)。
4. 关闭控制阀 (7.1)（顺时针转动）。
5. 在与炉子连接前，检查阀门连接处 (1.4) 是否有物、O 型环处在适当位置并且处于良好状态。

警告：如果本炊具的密封件已经损坏或磨损，请勿使用本炊具，这可能会导致漏气。
警告：在低于冰点的温度下，O 型环可能无法完全密封，从而导致燃料泄漏。

第 8 页：

6. 执行泄漏检测程序（参见图 4）。
7. 要检查燃料罐没有空，当摇动燃料罐时可以听到和/或感觉到罐内液体燃料。
8. 按照图 4 所示方向将燃料罐 (3.1) 通过螺纹连接至阀门 (3.2)。
警告：燃料罐只可用手旋紧，但不要旋得过紧或错扣。可能损坏密封件而导致燃料泄漏。
9. 展开固定器支腿 (1.5) 并将固定器牢固连接到燃料罐（图 5–6）。
10. 请在 离易燃材料和火源至少 1 米/3.3 英尺的平 水平面上组装炉子。

操作说明

警告

- 点火的过程中应与燃烧器保持一臂距离，脸部要远离燃烧器。点火过程中火焰可能会摇曳不定。
- 不要试图点燃放有锅或其他炊具的燃烧器。可能发生气体积聚，增加火焰喷发。
- 在点燃燃烧器时，请勿使炉子接触到易燃蒸汽或液体。

否则可能会引发爆炸或火灾。

- 切勿加热空锅。产品将熔化并可能起火。
- 在燃烧器燃烧时，不要移动、提起或倾斜炉子。可能会因为燃烧导致产品损坏或人身伤害。
- 不要超出最高填装线。这可能导致沸溢，从而造成人身伤害。
- 如果尝试加热除水以外的任何东西，请小心使用并不断搅拌，以避免沸溢或烧焦，这可能会导致产品损坏或人身伤害。
- 在与燃料罐断开连接前，请务必确认燃烧器已熄火。
- 不要用于煮油或油炸。过热可能会导致产品损坏或人身

准备：
1. 向炊具内放入物品，但现在不要将炊具放在炉子上。现在可以点燃燃烧器了。
警告：不得使用容量大于 1.5L 或直径大于 8 英寸 [20 厘米] 的炊具。
2. 按下点火器按钮 (7.2) 直至听到滴答声以测试点火器。若点火器打不出火花，请参阅“维修保养与故障排查”一节。
注意：如果在极端条件（冷、热、有风、海拔）下使用，性能可能不太理想。
警告：切勿使用炉子加热燃料罐。可能会导致爆炸。

点燃燃烧器：
注意：在点火之前确保燃烧器基座没有放任何炊具。可能发生气体积聚，增加火焰喷发。
1. 逆时针打开控制阀 (7.1) 直至完全打开，并听到气体流动的声音。2. 点火时，按下点火器按钮 (7.2) 直至听到滴答声。必要时重复步骤直至点火（图 8）成功。
3. 如果在 5 秒中内未能点火，关闭控制阀并等待 5 分钟后再重复步骤。

使用时：
1. 必要时，按顺时针方向拧动控制阀 (7.1)，降低火力。2. 燃烧器点燃后，小心地将炊具连同内容物品放在锅架支腿上（图 9–10）。

使用后：
1. 关闭控制阀 (7.1)（顺时针拧紧），让火焰熄灭。
警告：裸露的金属部件可能会很烫，并且碰触可能导致人身伤害。
2. 使用后，请务必断开燃料罐的连接。从燃烧器基座（图 4）上旋下燃料罐，重新盖上塑料燃料罐盖。
警告：在与燃料罐断开连接前，请务必确认燃烧器已熄火。燃料蒸汽可点燃并造成严重的人身伤害。

包装：
1. 在包装前让炉子完全冷却。2. 从燃料罐上取下固定器，折叠后存放 (2.1)。3. 折叠阀体 (2.2) 下的阀门卡紧环。4. 收起锅的支架至关闭位置 (2.3)。
包装：1. 在包装前让炉子完全冷却。2. 将底盖 (7.1) 放在锅 (7.2) 上。 3. 从燃料罐上取下固定器，折叠后存放 (1.2)。4. 折叠阀体 (1.3) 下的阀门卡紧环。5. 如果使用锅架：从燃烧器基座上取下锅架（图 12），折叠支腿 (1.4)。6. 请参考图 1 将包装好部件放入锅中。
使用后的存放 1. 在存放炉子之前，请务必断开燃料罐的连接。2. 在存放之前，确保炉子和锅干净和干燥。3. 请将炉子存放在阴凉、干燥的室内。
维修保养 1. 火焰检查（每次使用时）：通过逆时针旋转控制阀，火焰高度应由低到高。
在全输出时火焰应为蓝色且没有黄焰。火焰不应闪回燃烧器或越过燃烧器顶部。如果发现火焰异常，请前往经销商或联系 Jetboil 进行维修。2. 清洁锅（在存放前或必要时）：清洗前让锅冷却。请勿用洗碗机或研磨剂（沙子、盐等）进行清洁。只可用肥皂水手洗。
故障排查 1. 火焰无法熄灭：尽量旋紧阀门，吹灭火焰，并立即取出燃料源。前往经销商店铺，或联系 Jetboil 公司维修。2. 点火器打不出火花：如果点火器打不出火花，请检查电极与燃烧器的位置关系。点火器陶瓷件外应留有大约 1/8 英寸（3 毫米）长的点火线。点火线应指向燃烧器的中心，线末端与燃烧器顶部表面之间的间距应为 1/8 英寸（3 毫米）。如果没有如上所述定位，则根据情况重新放置电极，或者从陶瓷中拉出点火线，并在陶瓷顶部上方切割 ¼ 英寸的线。将点火线向燃烧器头中心弯曲，并如上所述定位。如果炉子是湿的，点火器可能打不出火花。如果点火器打不出火花，请用火柴或打火机点火，按照操作说明中的详细说明操作 — 点燃燃烧器。如果点火器由于其他原因打不出火花，请前往经销商或联系 Jetboil 进行维修。3. 如果根据本说明无法修复问题，请参阅背页上的“有限保修”。

RU

Важное примечание. Перед сборкой и использованием этого устройства внимательно прочитайте данные предупреждения и инструкции. Досконально ознакомьтесь с настоящим устройством до его подключения к газовому баллону. Сохраняйте настоящий документ

ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ МЕСТЕ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГАТЬ СВОЮ ЖИЗНЬ ОПАСНОСТИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ВЗРЫВА
Если вы почувствовали запах газа:
1. Не пытайтесь разжечь горелку.
2. Потушите открытый огонь.
3. Отключите подачу газа.
4. Немедленно отойдите в сторону.
5. Перед повторным разжиганием горелки подождите 5 минут, чтобы газ развеялся.
Несоблюдение этих инструкций может вызвать возгорание или взрыв, что приведет к повреждению имущества, причинению физических травм или смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ УГАРНЫМ ГАЗОМ
Это устройство может выделять угарный газ, не имеющий запаха. Использование устройства в закрытом помещении может привести к смерти.
Никогда не используйте это устройство в закрытых пространствах, например, в жилых автоприцепах, фургонах, палатках, автомобилях, передвижных домах, на морских судах или в доме.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
Не храните и не используйте бензин или другие летучие горючие вещества или жидкости вблизи этого и подобных устройств.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
• Запрещается модифицировать данное устройство. Это может быть опасно и приведет к аннулированию гарантии.
• Опасность получения ожога — детали устройства могут быть очень горячими.
• Опасность получения ожога — держите это устройство в недоступном для детей месте.
• Не оставляйте работающее устройство без присмотра.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Категория газа: бутан-пропановая смесь под давлением. Баллон должен соответствовать стандарту EN417 или AS2278. Это устройство предназначено для использования только с газовыми баллонами Jetboil Jetpower с изобутаном/пропаном емкостью 100/230/450 г (продаются отдельно). Использование баллонов другого типа может представлять опасность.
Размер сопла: 0,39 мм. Потребление газа: 11 МДж/ч (Австралия) || 215 г/ч [3 кВт] (Европа) || 10 000 БТЕ/ч (Канада)

ПРОЦЕДУ-РА ПРОВЕРКИ НА ПРЕДМЕТ УТЕЧЕК

1. Выполняйте проверку на предмет утечек в хорошо проветриваемом месте. 2. Подключите газовый баллон (3.1) к вентилю (3.2), осуществляя вкручивание в направлении, показанном на рис. 4. 3. Смочите место подсоединения газового баллона к вентилю мыльной водой. Появление пузырей указывает на наличие утечки газа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Использование пламени для проверки на предмет утечек не допускается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При обнаружении утечки не пытайтесь разжечь горелку. Немедленно отсоедините газовый баллон и свяжитесь с сервисной службой.
4. Если утечки не обнаружены, отсоедините газовый баллон. Проверка на предмет утечек завершена.

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
• Выполняйте проверку на предмет утечек в хорошо проветриваемом месте.
• Используйте устройство на расстоянии не менее 1 метра (3,3 фута) от легковоспламеняющихся материалов и источников возгорания.
• Перед каждым использованием: убедитесь, что рядом с устройством отсутствуют горючие материалы, а также емкости с бензином и другими горючими летучими веществами и жидкостями.
• Обеспечьте свободный приток воздуха к устройству для горения и вентиляции.
• Запрещается использовать вместе с горелкой любые экраны для защиты от ветра. Такие устройства могут привести к перегреву газового баллона, что приведет к взрыву.
• Не используйте устройство, если оно повреждено, пропускает газ или работает неправильно.
• Всегда меняйте газовые баллоны в хорошо проветриваемом месте, вдали от любых источников огня, таких как открытое пламя, раскопочные горелки, электрические нагреватели/оборудование, а также вдали от людей.
1. Извлеките содержимое из мешка для хранения (не показан). 2. Полностью разверните опорные ножки для котелка (3 шт.) (1.1). 3. Выньте рукоятку (1.2) из корпуса вентиля (1.3). 4. Закройте вентиль подачи газа (7.1) (поверните по часовой стрелке). 5. Перед подключением печи убедитесь в том, что соединение вентиля (1.4) не загрязнено, а уплотнительное кольцо находятся на месте и не повреждено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Запрещается использовать устройство, если уплотнения повреждены или изношены, поскольку это может привести к утечке газа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При температуре ниже нуля уплотнительные кольца могут не обеспечивать надлежащего уплотнения, что приведет к утечке газа.
6. Выполните ПРОЦЕДУРУ ПРОВЕРКИ ОТСУТСТВИЯ УТЕЧКИ (см. стр. 4). 7. Проверьте наличие топлива в баллоне. Присутствие жидкого топлива можно услышать или почувствовать внутри при встряхивании баллона. 8. Подключите топливный баллон (3.1) к вентилю (3.2), осуществляя вкручивание в направлении, показанном на рис. 4.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Выполняйте затягивание исключительно вручную, избегая перетягивания или завинчивания с перекосом. В противном случае возможно повреждение уплотнения, что приведет к утечке газа. 9. Разверните ножки стабилизатора положения (1.5) и плотно прикрепите стабилизатор к топливному баллону (рис. 5–6). 10. Установите собранную печь на плоской ровной поверхности на расстоянии как минимум 1 м (3,3 фута) от легковоспламеняющихся материалов и источников возгорания.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
• При розжиге держите горелку на расстоянии вытянутой руки, вдали от лица. При розжиге возможно появление языков пламени.
• Не пытайтесь разжечь горелку с установленной чашей или другой кухонной посудой. В противном случае возможно скопление газа, что приведет к более интенсивным вспышкам пламени.
• При розжиге горелки не подвергайте устройство воздействию горючих летучих веществ или жидкостей. Это может вызвать взрыв или привести к пожару.
• Не нагревайте пустую чашу. Изделие расплавится и может загореться.
• Запрещается перемещать, поднимать или наклонять печь с зажженной горелкой. Вследствие возгорания возможно повреждение устройства или причинение травмы.
• Не допускайте заполнения выше линии максимального заполнения. Это может привести к переливанию жидкости через край, что повлечет за собой причинение телесных повреждений.
• При попытке нагреть что-либо, кроме воды, соблюдайте осторожность и часто помешивайте жидкость во избежание ее переливания через край или пригорания, что может привести к повреждению устройства или к травме.
• Перед отсоединением газового баллона обязательно убедитесь в том, что горелка потушена.
• Запрещается использовать для кипячения масла или фритюра. Вследствие перегрева возможно повреждение устройства или причинение травмы.

Подготовка
1. Добавьте все необходимые продукты в кухонную посуду, но пока не ставьте ее на печь. Теперь можно разжигать горелку.

ОСТОРОЖНО Запрещается использовать кухонную посуду объемом более 1,5 л или диаметром 20 см (8 дюймов). 2. Проверьте исправность запальника, нажав на кнопку запальника (7.2). Должен раздаться щелчок. Если он не дает искры, см. разделы «Техническое обслуживание» и «Устранение неисправностей».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При использовании в экстремальных условиях (холод, жара, ветер, высокое местоположение) возможно ухудшение рабочих характеристик.

ОСТОРОЖНО Запрещается использовать печь для обогрева газового баллона. Это может вызвать взрыв.

Розжиг горелки
ВНИМАНИЕ! Перед розжигом снимите кухонную посуду с основания горелки. В противном случае возможно скопление газа, что приведет к более интенсивным вспышкам пламени. 1. Полностью откройте вентиль подачи газа (7.1), поворачивая его против часовой стрелки до тех пор, пока не услышите звук выходящего газа. 2. Для розжига нажмите кнопку на запальнике (7.2). Раздастся щелчок. При необходимости повторите эти действия для розжига горелки (рис. 8). 3. Если в течение 5 секунд горелку не удалось разжечь, закройте вентиль подачи газа и подождите 5 минут, прежде чем повторить процедуру.

Во время использования 1. При необходимости поверните вентиль подачи газа (7.1) по часовой стрелке, чтобы уменьшить пламя. 2. После розжига горелки осторожно поместите кухонную посуду на опорные ножки котелка (рис. 9–10).

После использования 1. Для погашения пламени используйте вентиль подачи газа (7.1) (поверните по часовой стрелке).

ОСТОРОЖНО Открытые металлические части могут быть горячими и вызвать ожог при касании к ним. 2. После использования обязательно отсоединяйте топливный баллон. Отвинтите топливный баллон от основания горелки (рис. 4) и установите на место пластмассовую топливную крышку.

ОСТОРОЖНО Перед отсоединением топливного баллона обязательно убедитесь в том, что горелка потушена. Пары топлива могут воспламениться и причинить серьезную травму.

Упаковка 1. Перед упаковыванием дайте печи полностью остыть. 2. Снимите стабилизатор положения с баллона, сложите его и сложите его для хранения (2.1). 3. Сложите рукоятку вентиля таким образом, чтобы она оказалась под корпусом вентиля (2.2). 4. Сложите опорные ножки котелка (2.3).

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 1. Пламя не гаснет: как можно плотнее затяните вентиль, задуйте пламя и немедленно отсоедините газовый баллон. Для устранения неисправности свяжитесь со своим дилером или компанией Jetboil. 2. Запальник не дает искры: если запальник не дает искры, проверьте положение электрода относительно горелки. Из керамической части запальника должен выступать провод длиной около 3 мм (1/8 дюйма). Провод должен быть направлен к центру горелки таким образом, чтобы расстояние между концом провода и верхней поверхностью горелки составляло 3 мм (1/8 дюйма). Если положение провода не соответствует описанию выше, установите электрод соответствующим образом или вытяните провод запальника через керамическую часть и обрежьте его в точке на 6 мм (1/4 дюйма) выше керамической части. Согните провод по направлению к центру головки и расположите, как описано выше. Если печь влажная, запальник может не давать искры. Если запальник не дает искры, используйте спички или зажигалку, следуя указаниям, которые подробно представлены в разделе «Розжиг горелки» ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Если запальник не дает искры по какой-либо другой причине, свяжитесь со своим дилером или компанией Jetboil. 3. Если неисправность не может быть устранена с помощью этих инструкций, см. Ограниченную гарантию на обороте.

PL Polish

Ważne: Przeczytaj uważnie poniższe ostrzeżenia i instrukcje, zanim rozpoczniesz montaż i stosowanie tego produktu. Zapoznaj się w pełni z tym produktem, zanim podłączysz go do pojemnika z paliwem. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość.
NIEBEZPIECZEŃSTWO ABY UNIKNĄĆ NARAŻANIA ŻYCIA, PRODUKT NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE NA ŚWIEŻYM POWIETRZU W DOBRZE WENTYLOWANEJ PRZESTRZENI.

⚠ OSTRZEŻENIE
ZAGROŻENIE POŻAREM LUB WYBUCHEM
Jeśli wyczujesz gaz:
1. Nie próbuj zapalać palnika.
2. Zgaś otwarty ogień.
3. Odłącz urządzenie od pojemnika z gazem.
4. Natychmiast opuść zagrożony obszar.
5. Odczekaj 5 minut, aby gaz rozwiał się zanim ponowisz próbę zapłonu.
Nieprzestrzeganie tych zasad może doprowadzić do pożaru lub wybuchu, a w konsekwencji do zniszczenia własności, uszkodzeń ciała lub śmierci.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ZATRUCIEM TLENKIEM WĘGLA
Ten palnik może wytwarzać tlenek węgla, który nie ma zapachu. Korzystanie z palnika w zamkniętych pomieszczeniach może doprowadzić do śmierci.
Nigdy nie używaj palnika w zamkniętej przestrzeni, takiej jak przyczepa, wóz kempingowy, namiot, samochód, jacht albo dom.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Nie przechowuj ani nie używaj benzyny lub innych płynów wydzielających palne opary w pobliżu tego lub innego urządzenia.

OSTRZEŻENIE
• Nie wolno modyfikować tego urządzenia. Może to być niebezpieczne i skutkować unieważnieniem gwarancji.
• Zagrożenie poparzeniami – Części zewnętrzne mogą się mocno nagrzewać.
• Zagrożenie poparzeniami – Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Nie wolno pozostawiać zapalonego palnika bez nadzoru.

SPECYFIKACJA
Typ gazu: Ciśnienie bezpośrednie – mieszanina Propan-Butanu. Pojemnik z gazem musi spełniać wymagania norm EN417 albo AS2278. Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku w połączeniu ze (sprzedawanymi osobno) zbiornikami paliwa typu Jetboil Jetpower o pojemności 100g/230g/450g napełnionymi mieszaniną Izobutanu/Propanu. Próba podłączenia innego typu pojemnika z gazem może stwarzać zagrożenie. Wielkość dyszy: 0,39 mm Zużycie gazu: 11 MJ/h (AU) || 215 g/h [3 kW] (UE) || 10 000 BTU/h (CA)

PROCEDURA SPRAWDZANIA WYCIEKÓW
1. Testowanie urządzenia pod względem wycieków należy przeprowadzać na zewnątrz, w dobrze wietrzonej przestrzeni.
2. Podłącz zbiornik z paliwem (3.1) do zaworu (3.2) nakręcając gwintem zgodnie z ustawieniem wskazanym poniżej na Rysunku 4. 3. Rozprowadź wodę z mydłem na połączeniu między zbiornikiem i zaworem gazowym. Uformowanie się bąbelków wskazuje na wyciek gazu.
OSTRZEŻENIE Absolutnie nie wolno sprawdzać wycieków używając ognia lub innej formy otwartego płomienia.
OSTRZEŻENIE W przypadku wykrycia wycieku, pod żadnym pozorem nie próbuj zapalać urządzenia. Natychmiast odłącz zbiornik z paliwem i skontaktuj się z Działem obsługi klienta.
4. Jeśli nie wykryto wycieku, odłącz zbiornik z paliwem. Sprawdzanie wycieków zostało zakończone.

MONTAŻ
OSTRZEŻENIE
• Testowanie urządzenia pod względem wycieków należy przeprowadzać na zewnątrz, w dobrze wietrzonej przestrzeni.
• Z zestawu należy korzystać w minimalnej odległości 1m od materiałów łatwopalnych i źródeł zapłonu.
• Przed każdym użyciem: Utrzymuj porządek w obszarze kuchenki. W tym obszarze nie powinny się znajdować materiały łatwopalne, benzyna oraz inne palne pary i ciecze.
• Nie utrudniaj przepływu powietrza spalania i powietrza do wentylacji do kuchenki.
• Nie używaj kuchenki z osłoną ani przykryciem; może to spowodować przegrzanie zbiornika z paliwem i doprowadzić do wybuchu.
• Nie używaj urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub które nie działa prawidłowo.
• Pojemnik z gazem należy wymieniać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach, z dala od źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, płomień pilotujący, grzejniki/urządzenia elektryczne oraz z dala od innych ludzi.
1. Wyjmij zapakowane elementy z torby (nie pokazano na ilustracji).
2. Ustaw ramiona podpierające garnek (3 szt.) w położeniu pełnego otwarcia (1.1).
3. Odłącz uchwyt (1.2) od zaworu (1.3).
4. Upewnij się, że zawór sterujący (7.1) jest zamknięty (przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
5. Sprawdź, czy zawór jest wolny od zanieczyszczeń (1.4) i czy pierścień uszczelniający jest w dobrym stanie oraz poprawnie umieszczony, zanim podłączysz go do kuchenki.
OSTRZEŻENIE Nie używaj kuchenki, jeśli uszczelki funkcjonują nieprawidłowo lub są zniszczone, gdyż może to spowodować wyciek gazu.
OSTRZEŻENIE W temperaturze poniżej zera stopni Celsjusza, pierścienie uszczelniające mogą nie funkcjonować prawidłowo, powodując wycieki paliwa.
6. Sprawdź, czy nie ma wycieków ZGODNIE Z PROCEDURĄ (patrz strona 4).
7. W celu sprawdzenia, czy zbiornik paliwa jest pusty, potrząśnij nim lekko. Przemieszczanie się paliwa płynnego w zbiorniku można usłyszeć i poczuć w dotyku przez ściankę zbiornika.
8. Podłącz zbiornik z paliwem (3.1) do zaworu (3.2), nakręcając gwintem zgodnie z ustawieniem wskazanym poniżej na rysunku 4.
OSTRZEŻENIE Przykręcaj wyłącznie ręcznie, aby nie przykręcić za mocno ani nie przeciąć gwintu. Takie uszkodzenie uszczelki może spowodować wyciek paliwa.
9. Rozłóż nóżki stabilizatora (1.5) i zamocuj go do zbiornika z paliwem (rys. 5- 6).
10. Umieść w pełni zmontowaną kuchenkę na płaskiej powierzchni, w minimalnej odległości 1 metra od materiałów łatwopalnych i źródeł zapłonu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE
• W momencie zapalania palnik należy odsunąć od twarzy na odległość ręki. Płomień może wybuchać i migotać podczas zapalania.
• Nie próbuj zapalać kuchenki z jakimkolwiek naczyniem na paliku. Może to spowodować nagromadzenie się gazu i znacznie zwiększony wybuch płomienia przy zapłonie.
• W momencie zapalania palnika nigdy nie wystawiaj kuchenki na działanie łatwopalnych oparów ani cieczy. Może to spowodować wybuch lub pożar.
• Nie wolno nagrzewać pustego naczynia. DOPROWADZI TO DO STOPIENIA PRODUKTU I EWENTUALNEGO ZAPALENIA.
• Nie wolno przesuwać, podnosić ani przechylać kuchenki z zapalonym palnikiem. Płomień może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
• Nie wolno napełniać naczynia powyżej linii maksymalnej pojemności. Przepełnienie może spowodować wylew gorącego płynu, a tym samym poparzenia.
• Jeśli podgrzewasz w naczyniu zawartość innąniż wodę, mieszaj często, aby nie wykipiała i nie przypaliła się, bo może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
• Przed odłączeniem zbiornika z palwem zawsze upewnij się, że palnik jest zgaszony.
• Urządzenia nie wolno wykorzystywać do smażenia w głębokim oleju lub doprowadzania do jego wrzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.

Przygotowanie:
1. Dodaj zawartość do naczynia, ale nie stawiaj jeszcze naczynia na kuchence. Teraz możesz zapalić palnik.
OSTRZEŻENIE Przy korzystaniu z podpórki garnka nie wolno używać naczyń o pojemności większej niż 1,5 l lub średnicy powyżej 8 cali [20 cm]
2. Sprawdź zapalnik, naciskając guzik (7.2) do momentu aż usłyszysz kliknięcie. Jeśli zapalnik nie podaje iskry, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale dotyczącym konserwacji.
UWAGA Działanie urządzenia może nie być w pełni wydajne w ekstremalnych warunkach (niska lub wysoka temperatura, silny wiatr, duża wysokość).
OSTRZEŻENIE Nie wolno używać kuchenki do podgrzewania zbiornika z paliwem. Może to wywołać wybuch.

Zapalanie palnika:
PRZESTROGA Przed zapaleniem upewnij się, że na palniku nie ma naczynia. Może to spowodować nagromadzenie się gazu i znacznie zwiększony wybuch płomienia przy zapłonie.
1. Otwórz dopływ paliwa (7.1) przekręcając całkowicie zawór sterujący przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz przepływ gazu. 2. Aby zapalić palnik, naciśnij i przytrzymaj guzik zapalnika (7.2), aż usłyszysz kliknięcie. Powtórz w razie potrzeby, aż do osiągnięcia zapłonu (rys. 8).
3. Jeśli zapłon nie nastąpi w ciągu 5 sekund, zakręć zawór sterujący i odczekaj 5 minut przed ponowieniem próby.

Stosowanie:
1. Obróć zawór sterujący (7.1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć ustawienie płomienia. 2. Po zapaleniu palnika ostrożnie umieść naczynie z zawartością na nogach podpórki garnka (rys. 9-10).

Po użyciu:
1. Aby wygasić płomień, zamknij zawór sterujący (7.1) (zakręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
OSTRZEŻENIE Metalowe elementy będą gorące i mogą spowodować poparzenia przy dotknięciu.
2. Po użyciu zawsze odłączaj pojemnik z paliwem. Odkręć pojemnik z paliwem od podstawy palnika (Rys. 4) i nałóż z powrotem plastikową pokrywę.
OSTRZEŻENIE Przed odłączeniem zbiornika z paliwem zawsze upewnij się, że palnik jest zgaszony. Opary paliwa mogą ulec zapłonowi i spowodować poważne obrażenia ciała.

Pakowanie:
1. Pozwól, aby kuchenka całkowicie ostygła zanim rozpoczniesz jej pakowanie. 2. Odłącz stabilizator od pojemnika i złóż go w celu przechowywania (2.1). 3. Złóż pałąk zaworu pod korpus zaworu (2.2). 4. Złóż nogi podpórki garnka do pozycji zamkniętej (2.3).

PRZECHOWYWANIE PO UŻYCIU 1. Zawsze odłącz zbiornik z paliwem przez pakowaniem kuchenki. 2. Upewnij się, że garnek oraz kuchenka są czyste i suche zanim je spakujesz. 3. Przechowuj kuchenkę w chłodnym, suchym miejscu w zamkniętym pomieszczeniu.

KONSERWACJA 1. Sprawdzanie płomienia (przy każdym użyciu): Wysokość płomienia powinna się zwiększać od niskiego do wysokiego poziomu wraz z

obracaniem zaworu sterującego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Przy maksymalnym poziomie płomień powinien być niebieski bez żółtych końcówek. Płomień nie powinien cofać się do palnika, ani unosić pokrywy palnika. W razie wykrycia anomalii, w celu wykonania naprawy udaj się do swojego sprzedawcy lub skontaktuj się z firmą Jetboil. **2. Czyszczenie garnka (przed przechowywaniem lub w razie potrzeby):** Przed rozpoczęciem czyszczenia pozwól, aby garnek całkowicie ostygł. Do czyszczenia nie używaj zmywarki do naczyń, ani środków mogących powodować zarysowania (piasku, soli itd.). Garnek można myć tylko ręcznie, używając wody z mydłem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 1. Nie można zgasić płomienia: Zakręć zawór jak najmocniej, zdmuchnij płomień i natychmiast odłącz zbiornik z paliwem. W celu wykonania naprawy udaj się do swojego sprzedawcy lub skontaktuj się z firmą Jetboil. **2. Zapalnik nie podaje iskry:** Jeżeli zapalnik nie podaje iskry, sprawdź położenie elektrody w stosunku do palnika. Około 3 mm długości drutu zapalnika powinno wystawać z ceramiki zapalnika. Przewód powinien być skierowany do środka palnika, zaś między końcem drutu a górną powierzchnią palnika powinien być odstęp o szerokości 1/8 cala (3 mm). Jeżeli położenie jest niezgodne z powyższym opisem, należy odpowiednio poprawić położenie elektrody albo wyjąć drut zapalnika z osłony ceramicznej i przyciąć go na wysokości ¼ cala (6 mm) nad górną częścią osłony ceramicznej. Zegnij drut w kierunku środka głowicy palnika i umieść go w pozycji opisanej powyżej. Jeżeli kuchenka jest mokra, zapalnik może nie podawać iskry. Jeżeli zapalnik nie podaje iskry, użyj zapałek lub zapalniczki przestrzegając INSTRUKCJI OBSŁUGI – Zapalanie palnika. W celu wykonania naprawy udaj się do swojego sprzedawcy lub skontaktuj się z firmą Jetboil, jeśli zapalnik nie podaje iskry lub z jakiegokolwiek innego powodu. 3. Jeśli korzystając z niniejszej instrukcji nie można rozwiązać problemu, przeczytaj podane poniżej informacje dotyczące Ograniczonej gwarancji.

CZ Czech

Důležité upozornění: Před sestavením a používáním tohoto výrobku si prosím pozorně přečtěte návod a varování. Před připojením palivové nádrže se zevrubně seznamte s celým výrobkem. Tento návod k obsluze uchovejte pro budoucí potřebu.

NEBEZPEDÍ ABY NEDOŠLO K OHROŽENÍ ŽIVOTA, POUŽÍVEJTE POUZE POD ŠIRÝM NEBEM V DOBĎE VĎTRANÝCH PROSTORÁCH

⚠ VAROVÁNÍ

RIZIKO VÝBUCHU A POŽÁRU

Pokud ucítíte plyn:

1. Nepokoušejte se zapálit spotřebič.
2. Uhaste jakýkoli otevřený oheň.
3. Odpojte přívod plynu.
4. Opusťte okamžitě daný prostor.
5. Před zapálením vyčkejte nejméně 5 minut, než se plyn rozptýlí.

Pokud nebudete postupovat podle návodu, může dojít k požáru nebo výbuchu, které mohou způsobit škody na majetku, újmu na zdraví nebo smrt.



⚠ NEBEZPEDÍ

RIZIKO VÝSKYTU OXIDU UHELNATÉHO

Tento spotřebič může produkovat oxid uhelnatý, který je bez zápachu.

Používání spotřebiče v uzavřeném prostoru může mít za následek smrt.

Tento spotřebič nikdy nepoužívejte v uzavřeném prostoru, například v karavanech, stanech, automobilech, lodích nebo v místnosti doma.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

V okolí tohoto nebo jakéhokoli jiného plynového spotřebiče neskladujte a nepoužívejte benzín, ani žádné jiné kapaliny produkující hořlavé výpary.

VAROVÁNÍ

• Přístroj nijak neupravujte. Jednak to může to být nebezpečné a jednak se tím ruší záruka.
• Nebezpečí popálenin – Přístupné součásti se mohou zahřát na velmi vysokou teplotu.
• Nebezpečí popálenin – Chraňte před dětmi.
• Za chodu nenechávejte vařič bez dozoru.

SPECIFIKACE Kategorie plynu: Přímý tlak – propanbutanová směs. Nádržka musí odpovídat normě EN417 nebo AS2278. Určeno k použití výhradně s plynovými lahvemi Jetboil Jetpower s náplní izobutanu/propanu o hmotnosti 100/230/450 g (prodávají se samostatně). Připojení jiných typů plynových kartuší může být nebezpečné. Velikost trysky: 0,27 mm Průměr trysky: 0,39 mm Spotřeba plynu: 11 MJ/h (AU) || 215 g/h [3 kW] (EU) || 10 000 BTU/h (CA)

KONTROLA UNIKÁNÍ PLYNU

1. Kontrolu provádějte venku, v dobře větraném prostoru.
2. Našroubujte nádrž (3.1) na ventil (3.2), viz obrázek 4.
3. Na místo styku nádrže a ventilu naneste mýdlovou vodu. Vznikání bublin znamená únik plynu.

⚠ VAROVÁNÍ Únik plynu nehledejte otevřeným plamenem.

⚠ VAROVÁNÍ Pokud zaznamenáte únik plynu, přístroj nezapalujte. Odšroubujte nádrž a okamžitě kontaktujte oddělení zákaznických služeb.

4. Pokud se únik neprojeví, odšroubujte nádrž. Kontrola je hotová.

MONTÁŽ

VAROVÁNÍ

• Kontrolu provádějte venku, v dobře větraném prostoru.
• Používejte nejméně 1 metr od hořlavých materiálů, které by se mohly vznítit.
• Před každým použitím: V okolí vařiče by se neměly nacházet žádné předměty, hořlavé materiály, benzín nebo jiné látky nebo tekutiny s hořlavými výpary.
• Nijak neomezujte hoření nebo proudění vzduchu.
• Nepoužívejte ochranu proti větru ani jiné kryty. Může dojít k přehřátí nádrže a případně i výbuchu.
• Pokud z něj uniká plyn, je poškozený nebo nefunguje správně, přístroj nepoužívejte.
• Plynové lahve vždy vyměňujte na dobře větraném místě mimo dosah jiných osob a jakýchkoli zdrojů vznícení, jako jsou např. otevřené plameny, pilotní plamínky plynových spotřebičů nebo elektrické krby či ohřívače.
1. Vyjměte složený obsah z přepravního sáčku (není na obrázku).
2. Podpěry varné nádoby (3×) plně otevřete (1.1).
3. Odklopte zajištění ventilu (1.2) z tělesa ventilu (1.3).
4. Zavřete regulační ventil (7.1) (otáčejte ve směru hodinových ručiček).
5. Před namontováním k vaříči zkontrolujte, zda nejsou ve ventilu (1.4) nečistoty a zda je těsnicí O-kroužek na správném místě a v dobrém stavu.

⚠ VAROVÁNÍ Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, přístroj nepoužívejte. Mohlo by dojít k úniku plynu.

⚠ VAROVÁNÍ V teplotách pod bodem mrazu nemusí těsnicí O-kroužek přesně doléhat a mohlo by dojít k úniku paliva.

6. Proveďte KONTROLU UNIKÁNÍ PLYNU (viz strana 4)
7. Zatřesením nádrží můžete zaslechnout anebo ucítit, zda se uvnitř pohybuje palivo, nebo je nádrž prázdná.
8. Našroubujte nádrž (3.1) na ventil (3.2), viz obrázek 4.

⚠ VAROVÁNÍ Utáhněte ručně, nepřepínejte a nepřetahujte závit. Příliš silné utažení může poškodit těsnění.

9. Rozložte nohy stabilizátoru (1.5) a připevněte ho na palivovou nádrž (obr. 5-6).
10. Složený vařič postavte na rovný povrch nejméně 1 metr od jiných hořlavých materiálů, které by se mohly vznítit.

PROVOZNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ

• Při zapalování si udržujte vzdálenost na délku paže, daleko od obličeje. Při zapálení může dojít k prudkému vzplanutí.
• Nesnažte se zapalovat s varnou nádobou už položenou na hořáku. Může dojít k nashromáždění plynu, které způsobí intenzivnější vzplanutí.
• Při zapalování hořáku vařič nikdy nevystavujte hořlavým výparům nebo kapalinám.

Může to způsobit výbuch nebo požár.

• Neohřívejte prázdnou nádobu. Výrobek se může roztavit a způsobit požár.
• Zapáleným vařičem nijak nepohybujte, nezvedejte ho ani nenaklánějte. Může dojít ke škodám nebo zranění.
• Nenaplňujte nad rysku maximálního užitného objemu. Nádoba by mohla přetéct a způsobit zranění.
• Pokud chcete ohřát něco jiného než vodu, postupujte opatrně a pravidelně míchejte. Přetečení nebo spálení nádoby může způsobit zranění.
• Před odpojením palivové nádrže vždy zkontrolujte, zda je hořák uhašen.
• Nepoužívejte k ohřívání oleje nebo smažení. Může dojít ke škodám nebo zranění.

Příprava:

1. Obsah přidejte do nádoby, ale zatím ji neumisťujte na vařič. Nyní je čas vařič zapálit.

⚠ VAROVÁNÍ Nepoužívejte nádoby s objemem větším než 1,5 litru nebo průměrem větším než 20 cm.

2. Vyzkoušejte zapalovací tlačítko (7.2). Po stisknutí se musí ozvat kliknutí. Pokud nejiskří, postupujte podle oddílu údržby nebo běžných řešení.

⚠ UPOZORNĚNÍ V extrémních podmínkách (zima, horko, vítr, nadmořská výška) nemusí být provoz optimální.

⚠ VAROVÁNÍ Vařič nepoužívejte k ohřátí nádrže. Může dojít k výbuchu.

Zapalování hořáku:

⚠ POZOR Před zapálením nesmí být na vaříči umístěna nádoba. Může dojít k nashromáždění plynu, které způsobí intenzivnější vzplanutí.

1. Otočte regulačním ventilem (7.1) proti směru hodinových ručiček do nejzazší polohy. Uslyšíte proudění plynu. 2. Stiskněte tlačítko zapalovače (7.2). Ozve se kliknutí. Opakujte, dokud nedojde ke vznícení plynu (obr. 8).
3. Pokud k zapálení plynu nedojde do 5 sekund, uzavřete regulační ventil a 5 minut vyčkejte. Poté proces zopakujte.

Použití:

1. V případě potřeby snižte výšku plamene otočením regulačního ventilu (7.1) ve směru hodinových ručiček.
2. Jakmile je hořák zapálený, opatrně umístěte nádobu s obsahem na podpěry varné nádoby (obr. 9-10).

Po použití:
1. Vypněte regulační ventil (7.1) (utáhněte ve směru hodinových ručiček), aby došlo k uhašení plamene.
VAROVÁNÍ Kovové části mohou být horké a způsobit zranění.
2. Po použití vždy odpojte palivovou nádržku. Odšroubujte palivovou nádrž z podstavce hořáku (obr. 4) a vraťte zpátky plastové víčko.
VAROVÁNÍ Před odpojením palivové nádrže vždy zkontrolujte, zda je hořák uhašen. Výpary paliva se mohou vznítit a způsobit vážné zranění.
Balení:
1. Před sbalením nechte vařič řádně vychladnout. 2. Sejměte stabilizátor z palivové nádrže a složte jej pro uložení (2.1). 3. Sklopte zajištění ventilu pod těleso ventilu (2.2). 4. Složte podpěry varné nádoby (2,3).
SKLADOVÁNÍ PO POUŽITÍ 1. Před uložením vždy odpojte nádrž od hořáku. 2. Před uložením se ujistěte, že vařič ani nádoba neobsahují nečistoty. 3. Skladujte na chladném, suchém místě v místnosti.
ÚDRŽBA 1. Kontrola plamene (každé použití): Výška plamene by měla s otáčením regulačního ventilu proti směru hodinových ručiček růst. Při plném provozu má být plamen modrý bez žlutých zakončení. Plamen by také neměl mizet v kahanu ani jej nijak nadzvedávat. Pokud dochází k něčemu neobvyklému, obraťte se na svého prodejce nebo značku Jetboil. **2. Čištění nádoby (před uložení, v případě potřeby):** Před mytím nechte vychladnout. K čištění nepoužívejte myčku nádobí ani abrazivní prostředky (písek, sůl atd.). Myjte pouze v ruce mýdlovou vodou.
BĚŽNÁ ŘEŠENÍ 1. Plamen nezhasíná: Ventil co nejvíce utáhněte, sfoukněte plamen a okamžitě odpojte palivovou nádrž. Pro servis se obraťte na svého prodejce nebo kontaktujte společnost Jetboil. **2. Zapalovač nejiskří:** Jestliže zapalovač nejiskří, zkontrolujte polohu elektrody vůči hořáku. Z keramické objímky zapalovače by měl drát zapalovače vystupovat přibližně 3 mm. Drát by měl směřovat ke středu hořáku s roztečí 1/8" (3 mm) mezi koncem drátu a horní plochou hořáku. Pokud není umístěn tak, jak je popsáno, umístěte elektrodu odpovídajícím způsobem nebo vytáhněte zapalovací drát z keramického krytu a zastřihněte drát ¼" nad keramickým krytem. Ohněte drát směrem ke středu hlavy hořáku a umístěte jej tak, jak je popsáno výše. Pokud je vařič vlhký, nemusí zapalovač jiskřit. Pokud zapalovač na vaříči nefunguje, můžete vařit zapálit sirkami nebo vlastním zapalovačem, postupujte však podle NÁVODU. Pokud zapalovač nejiskří, obraťte se na svého prodejce nebo značku Jetboil. 3. Pokud problém nelze vyřešit pomocí těchto pokynů, podívejte se na informace o omezené záruce na zadní straně.

JETBOIL®

For additional diagrams and FAQs, visit:
www.jetboil.com



WARRANTY / SERVICE INFORMATION

This appliance must only be serviced by an authorized person.
Contact your local dealer, distributer, or Jetboil for parts and/or service.

Please visit **https://www.jetboil.com/warranty**
for product warranty information.

Jetboil
Johnson Outdoors Gear, Inc.
540 N. Commercial St.
Manchester, NH 03101
1.800.572.8822
jetboil.com

JOHNSON OUTDOORS

C SA® US

V2